

# LA GLANEUSE

Pièce Lyrique en trois Actes

Poème de

Arthur BERNÈDE et Paul de CHOUDENS

Musique de

# FÉLIX FOURDRAIN

---

Partition Chant et Piano

---

Paris, CHOUDENS, Editeur,  
30, Boulevard des Capucines, 30.

*Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays  
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark*

U. S. A. Copyright by Choudens, 1909.

*Imp H. Minot, Paris.*

# LA GLANEUSE

PIÈCE LYRIQUE EN TROIS ACTES

Représentée pour la première fois sur la scène du Grand-Théâtre de Lyon

Le 26 Février 1909.

Direction de MM. FLON et LANDOUZY

Chef d'Orchestre : M. PH. FLON

## DISTRIBUTION :

Pierre . . . . .	Ténor . . . . .	M <sup>rs</sup> GEYRE
Didier . . . . .	Baryton . . . . .	AUBER
Muller . . . . .	Basse chantante . . . . .	COTREUIL
La Glaneuse . . . . .	Soprano dramatique ou Mezzo	M <sup>me</sup> M. CLAESSENS
Suzel . . . . .	Soprano . . . . .	M <sup>lle</sup> SABRAN

Leclerc (2<sup>me</sup> Ténor) M. MALLET. — Tarlet (Baryton ou Ténor) M. GARASSU.

Robin (Baryton ou Basse) M. VAN-LAER. — Un Marchand de Bonneterie (Ténor) M. ÉCHENNE.

La Mère Catherine (Mezzo) M<sup>me</sup> RAMBAUD.

La Mère François (Mezzo) M<sup>me</sup> GERVAL.

Marthe (Soprano) M<sup>lle</sup> ROLLAN. — Louise (Soprano) M<sup>lle</sup> DEL'HOMME.

Berthe (Soprano) M<sup>lle</sup> TALBERG. — Pauline (Soprano) M<sup>lle</sup> OLDY.

Commères, Paysans, Bûcherons. Tireurs à l'arc, Enfants, Procession. Vosgiens et Vosgiennes.

L'action se passe de nos jours en pléines Vosges.

Mise en scène de M. F. ALMANZ.

Décors de M. M. BESQUET

Divertissement réglé par M. SOYER de TONDEUR.

Chefs des Chœurs :

MM. JOURDOY et PIRON

Chefs du Chant :

MM. GINIÈS et PAUL FLON

# INDEX

## ACTE I. — *La Ferme de Muller.*

	Pages
SCÈNE I. « <i>Mon fils aime ta fille</i> » . . . . .	Didier et Muller . . . . . 2
— II. « <i>Suzel et Pierre, tous deux s'aiment</i> » . . . . .	Muller et les mêmes . . . . . 13
— III. « <i>Père...!</i> » . . . . .	Suzel et Muller . . . . . 14
— IV. « <i>Pour plaire à mon ami</i> » . . . . .	Suzel . . . . . 21
— V. « <i>Bonjour Suzel</i> » . . . . .	Marthe, Louise, Berthe, Pauline, la mère Catherine, la mère François et d'autres commères . . . . . 25
— VI. « <i>Ah! méchantes commères</i> » . . . . .	Pierre et les mêmes . . . . . 40
— VII. « <i>Ne pleure plus</i> » . . . . .	Pierre et Suzel . . . . . 45
— VIII. « <i>Pauvre chère maman</i> » . . . . .	Suzel . . . . . 56
— IX. « <i>Ici l'on sera peut-être</i> » . . . . .	La Glaneuse et Suzel . . . . . 57
— X. « <i>Allons, vous autres</i> » . . . . .	Muller, Tarlet, Leclerc, Robin et d'autres paysans 78
— XI. « <i>Oui, c'est cela, file!</i> » . . . . .	Les mêmes, moins la Glaneuse . . . . . 92
— XII. « <i>Peut-on se mettre à l'abri</i> » . . . . .	Pauline, la mère François, femmes et paysans . . . . . 97

## ACTE II. — *La Place du Village.*

	PRÉLUDE . . . . .	112
SCÈNE I.	« <i>Horiala, Horiala</i> » . . . . .	Les Bucherons . . . . . 117
— II.	« <i>Gais enfants de Varneville</i> » . . . . .	Vosgiens et Vosgiennes . . . . . 130
— III.	« <i>Eh! les belles</i> » . . . . .	Marchands de Bonneterie et les mêmes . . . . . 135
	DIVERTISSEMENT. A. — DANSE MONTAGNARDE. . . . . 140	
	— B. — VALSE VOSGIENNE . . . . .	146
	— C. — FINAL . . . . .	149
— IV.	« <i>Quelle est cette femme</i> » . . . . .	Suzel, Pierre, la Glaneuse . . . . . 154
— V.	« <i>La pauvre femme</i> » . . . . .	Pierre et Suzel . . . . . 164
— VI.	« <i>Pauvres enfants</i> » . . . . .	Muller seul . . . . . 168
— VII.	« <i>Eh bien, Muller</i> » . . . . .	Muller et Didier . . . . . 171
— VIII.	« <i>Père, qu'y a-t-il?</i> » . . . . .	Pierre, Suzel et les mêmes . . . . . 181
— IX.	« <i>Qu'a-t-il dit</i> » . . . . .	Pierre et Didier . . . . . 185
— X.	« <i>Regardez cette femme</i> » . . . . .	La Mère François, Berthe, Louise, Tarlet, Leclerc, Paysans et Commères . . . . . 198
— XI.	« <i>Le premier qui touche à cette femme</i> » . . . . .	Pierre, la Glaneuse et les mêmes . . . . . 203

## ACTE III. — *En pleine Montagne.*

	PRÉLUDE . . . . .	207
SCÈNE I.	Appel des Bergers dans la coulisse, puis la Procession et la Glaneuse . . . . .	209
— II.	« <i>C'est la Pèlerinage</i> » . . . . .	La Glaneuse seule . . . . . 220
— III.	« <i>Quoi! vous partez déjà</i> » . . . . .	Pierre et la Glaneuse . . . . . 227
— IV.	« <i>Pierre, qu'est-ce donc?</i> » . . . . .	Les mêmes et Didier . . . . . 244
— V.	« <i>Vous savez bien</i> » . . . . .	Didier et la Glaneuse . . . . . 246
— VI.	« <i>Miserere Nostri</i> » . . . . .	Les mêmes. La Procession, Suzel . . . . . 258
— VII.	« <i>Reste, j'ai pardonné</i> » . . . . .	Didier, Pierre, la Glaneuse, Suzel et les mêmes 262

# LA GLANEUSE

PIÈCE LYRIQUE EN 3 ACTES

Poème de  
**ARTHUR BERNÈDE**  
et **PAUL de CHOUDENS**

Musique de  
**FÉLIX FOURDRAIN**

## ACTE I

### La Ferme de Muller

*Au fond une grande baie, laissant apercevoir un vaste champ de blé qui mûrit sur le versant de la montagne.*

*(La scène se passe de nos jours en pléines Vosges)*

### PRÉLUDE

Lent et Pesant  $\text{♩} = 50$   
Les doubles croches très accentuées

PIANO

The first system of the prelude is in 3/4 time, marked 'Lent et Pesant' with a tempo of quarter note = 50. The music is in G major and features a piano accompaniment with heavily accented eighth notes in both hands. The right hand has a melodic line with some grace notes, while the left hand provides a rhythmic foundation with accented eighth notes.

The second system continues the piano accompaniment. It begins with a fortissimo (*ff*) dynamic and gradually softens to mezzo-forte (*mf*). The texture remains consistent with the first system, featuring accented eighth notes and a melodic line in the right hand.

Animato *retenez* Plus calme

*crusc.* *pp subito*

The third system is marked 'Animato' and includes a first ending bracket labeled '1'. The tempo increases, and the dynamics shift from *retenez* to *pp subito*. The right hand features triplets of eighth notes, and the left hand continues with accented eighth notes. The music then becomes 'Plus calme'.

en animant peu à peu

The fourth system is marked 'en animant peu à peu', indicating a gradual increase in tempo. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with a dynamic of *p* (piano) and some accents. The texture is more active than in the previous systems.

*cresc.*

2 *a Tempo* *tr* 3 *tr* 3 *sf* *tr* 3

*Pressez* *tr* *cresc.* 1<sup>o</sup> Tempo *sf sec*

RIDEAU. — Au lever du rideau, Muller et Didier sont attachés tous deux, finissant de boire un verre de vin

5 Lourdemant avec un sentiment d'inquiétude.

5 *mf*

SCÈNE 1

Mod<sup>lo</sup> sans lenteur

DIDIER (posant son verre brusquement)

*pressez*

*pressez* *Mod<sup>lo</sup> sans lenteur*

Mon fils ai - me ta - fil - le C'est peut être un mal.

**Plus vif** *en retenant bien en dehors*  $\overline{3}$   $\overline{1}$

Di. -heur Car, je ne céderai sur

MULLER (inquiet) *ten*

**Plus vif** *ten*  $\overline{3}$   $\overline{3}$  rit.

*sf sf* *snivez ten* *sf*

**Très soutenu**  $\overline{3}$   $\overline{1}$  *f*

Di. rien! Pour moi la vie a été ru - de, l'argent trop pé.

**Très soutenu**  $\text{♩} = 80$  *f* **Très décidé** *pesant*  $\overline{3}$

Di. -nible à gagner. Pour a - masser tout ce que j'ai,

*sf sf*  $\overline{4}$  (rudement)

Di. nuit et jour — sur les hautes mon - ta - - - gues, af - fron -

tant la pluie et le froid, pendant vingt

*serrez*

a Tempo Un peu retenu

ans j'ai gardé les trou-peaux.

a Tempo Un peu retenu *serrez*

5 MULLER (aprement)

Qu'as-tu donc d'argent que tu parles si haut?

a Tempo

Très décidé  
DIDIER

En élargissant

Cent brebis bien à moi, C'est ma for

**Même mouvt**

Di. - tu - ne! J'en don - ne la moi -

**Même mouvt**

serrez

*bien détaché*

Di. - tié à mon fils. le jour de ses no - ces

rall. a Tempo

Un peu rall.

*mf Sourdine*

Di. sans rigueur

Et toi — que donnes-

**a Tempo**

Lourdement

Di. -tu à ton enfant?

**a Tempo**

serrez



## Même mouv!

7 MULLER (contemplant son champ de blé)

Même mouv!  $\text{♩} = 80$

*p lumineux* *bien chanté*

J'ai tou - te l'an -

née cul - ti - vé ces champs,

*cresc.*

Dix hec - ta - res lou - és et pay -

és. Ce grain est à

*cresc.*

The image shows a musical score for a piece by Müller. It consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Même mouv!' with a quarter note equal to 80 beats per minute. The piano part features a prominent left-hand accompaniment of eighth-note chords, often with a '5' fingering. The vocal line is in a higher register and includes lyrics in French. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like 'p' and 'cresc.'.

Un peu retenu a Tempo

Mu. moi, il est bien ga - gné.

Mu. Viens voir comme il est beau.

(Il emmène Didier vers le fond)

**B** Un peu animato

MULLER bien en dehors

Toutte cette ré-col -

Mus. *(fièrement)* *rit.* *a Tempo*  
*p*  
 - te, C'est la dot de ma Su zel,  
*rit.* *a Tempo*  
*p bien chante*

(Ils sortent devant la maison, on les aperçoit par la baie grande ouverte)

Cédez un peu 9 *a Tempo*  
 Didier est allé au dehors, puis,

il revient, tenant à la main quelques épis.)

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs, accents, and fingerings (5, 3, 5).

BIDIER (toujours rude)

Musical score for Bidier, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "Oui ces épis sont" and "beaux et lourds...". The piano part includes a trill and dynamic markings like "tr" and "sf (b)". A measure rest of 5/4 is indicated.

Di. beaux et lourds... Mul.

Lourdement

Piano accompaniment for the second system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs, accents, and fingerings (3, 4, 3).

serrez

10

Lourd

Di. - ler je vois ta pei - ne! En ce pa - ys des Vos -

Piano accompaniment for the third system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs, accents, and fingerings (3, 5, 3). The word "pesant" is written above the piano part.

tu. *f* ges, la terre est dure a travail - ler!

Plus vite MILLER Elle est sou - vent in - gra - te... En animant

DIDIER *ten court* **Large et pesant** Je le sais! Et quand les gerbes seront dans la *court* **Large et pesant**  $\text{♩} = 67$  *suivez*

bi. *f* gran - ge, les en - fants se marieront... *très rythmé*

(sombre)

Di. *MULLER (inquiet)*  
Non! pas avant! — Sait-on, par ce temps de mi-  
Pas avant?

Di. *rall. (avec intention)*  
- sè - re, ce qui peut ar - ri - ver...  
*rall.*  
*serrez*

Di. *Plus vite*  
Au revoir, Mul - ler!  
*Plus vite* *pesant* *Cédez*

Di. *un peu rall.* *rall.*  
*MULLER* Oui... après la mois.  
Alors, Didier, c'est enten - du!  
*a Tempo* *rall.*

12 Calme et sans lenteur (il sort)

Violoncelle (Cello) part: *Calme et sans lenteur*

Piano accompaniment: *p bien chanté*

SCÈNE II (Muller, seul, pensant aux dernières paroles de Didier)

*cresc.*

*p subitement*

13

MULLER (librement)

Suzel et

Cédez un peu

Pier - re tous deux s'ai - ment.

Cédez un peu

a Tempo

(un peu rude)

Pourquoi vouloir re.tarder leur bon . heur? — Ah! Vrai -

ment, — Didier n'a pas de cœur! — Moi, j'aurais consenti tout de

*f* *sf*  
*expressif*



(se radoucissant)

Mu. *p*  
 sui - te. Enfin, ils vont pou - voir es - pé.

14

Mu. *p*  
 - rer... C'est beau\_coup?  
 Doux et calme en cédant un peu

rall.

SCÈNE III

15 SUZEL (entrant par la gauche)

(avec élan)

*mf*  
 Très animé et gaiement ♩ = 96 Pè - re!

MULLER (rondement en, chassant toute arriére pensée)

(très décidé)

Un peu haletant

C'est en ten.

Mu. du. pour après la mois. son. Vous vous épouse.

Plus lent  
*p* subitement

a Tempo animé  
SUZEL (frémissant de joie)

Ah! Que je suis heu - reu - - - se!

rez!

a Tempo animé ♩ = 69

*f* chaleureux

Cédez Un peu retenu

163

MULLER (tendrement à sa fille)

Plus calme  $\text{♩} = 72$

*pp*

Mu. Comme un ray -

Mu. - on de so - leil clair, Qui

Mu. frappe à la vi - tre bril - lan - -

Mu. - te, le bonheur, mes - sa - ger du

*dim.*

The image shows a page of a musical score for a piece by Muller, titled 'Tendrement à sa fille'. The score is in G major and 2/4 time. It consists of four systems, each with a vocal line (labeled 'Mu.') and a piano accompaniment (piano). The tempo is marked 'Plus calme' with a quarter note equal to 72 beats per minute. The piano part is marked 'pp' (pianissimo) in the first system and 'dim.' (diminuendo) in the fourth system. The lyrics are: 'Comme un ray - on de so - leil clair, Qui frappe à la vi - tre bril - lan - te, le bonheur, mes - sa - ger du'. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

Mu. *(à pleine voix)* *sf*

ciel, \_\_\_\_\_ en - tre nous ma - des - te de - me -  
retenez un peu rail .

*f cresc.* *ff lourdement*

Mu. *re.* *a Tempo* *dim.* *rit.*

*p*

**17** *(simplement)*

Mu. *a Tempo*

Et dans ton pur regard d'en - fant, \_\_\_\_\_ je lis, ô ma fille a - do -

Mu. *mf* *f*

- ré - e. le bon - heur et la joie \_\_\_\_\_ qui se

en cédant un peu

Musical score for voice and piano. The voice part (Soprano) has the lyrics: "ront le ré-com - fort de mes vic - les an - né - - - - - serrez". The piano accompaniment includes dynamics *p* and *dim.*

SUZEL

Musical score for voice and piano. The voice part (Soprano) has the lyrics: "Mer-ci, mon Pè - re,". The piano accompaniment includes dynamics *ff* and *p*, and the instruction "a Tempo et très expressif".

Musical score for voice and piano. The voice part (Soprano) has the lyrics: "d'avoir lu dans mon cœur et d'avoir de - vi - né mon a -". The piano accompaniment includes the instruction *cresc.*

Musical score for voice and piano. The voice part (Soprano) has the lyrics: "mour - - - - - à mon - Pè - - - - -". The piano accompaniment includes dynamics *f* and the instruction *chaleureux*. The instruction "un peu retenu (tendrement)" is written above the voice line.



(Muller s'en va par le fond après avoir une dernière fois embrassé Suzel qui l'accompagne jusqu'au seuil)

20

Mu. 

Pierre est un bon par - ti ....

**Un peu moins vite**  
*lourdement*

SUZEL. *gagement*



En - cor mer - ci, mon Père -

sans presser

*sf* *mf* *dim.* *p*

S. 

re!

**Bien soutenu** ♩ = 88

*p* *expressif*



*p* *pp*

21

SCÈNE IV

STZEL (toute joyeuse)

Pour plaire à mon a -

*tr*  
*dim*  
*p*

Su. *Pressez*  
- mi, je dois me fai - re bel - - - le!

*a Tempo*  
*schorzando*

*Pressez*

Su.  
A dé - fant de bi - joux et de riches dentel - les,

*ten ten ten ten*  
*cédez*

Su. *p* un poco rall.  
je puis met - tre des fleurs des champs dans mes che -

*un poco rall.*

*5*  
Ped.





Elle prend des fleurs dans un vase

22

VOIX . . .

$\text{♩} = 92$

*soutenu*

*très décidé* **Plus animé**

De - - main j'i - - rai cher - - cher jus - - que dans la mou -

**Plus animé**  $\text{♩} = 100$

*léger*

***f***

Su

- ta - - gne . la sauge au doux par - - fum et la pâ - - le ver -

Su

- ve - - ne, dont les Fé - - es d'au - - trefois paraient dit - - on leurs fronts...

*un peu retenu*

*un peu retenu*

*pp*

(un instant pensive, puis reprenant) a Tempo

(gaiement)

Su. J'i - rai par les sen - tiers où bon -

a Tempo

Su. - dis - sent les chè - vres, com - me si je ven -

Su. - lais monter jusqu'au ciel bleu! j'i - rai! j'i -

rit. Lent

*ten*

*ff*

*sf*

Su. - rai!...

très retenu *p*

*dim.*

Mais je suis trop heu - reu - se

très retenu *p*

## Toujours lent

Soprano

J'ai peur de mon bon-heur

Toujours lent un peu animé

24

en élargissant

rall.

Soprano

Il est trop grand... — j'ai peur!

Lent et très retenu en élargissant

rall. a Tempo, lent

*mf* *ff* *P*

comme un carillon lointain

*dim.*

## SCÈNE V

Des jeunes filles et des commères paraissent au fond. Elles se tiennent d'abord sur le pas de la

25 Scherzo  $\text{♩} = 69$ 

*légèr*

petite, puis peu à peu s'enhardissant... elles descendent jusqu'au milieu de la scène.

26

MARTHE *modérato*

Bon - jour — Su - zell —

LOUISE

Bon - jour!

BERTHE

*très léger*

Bon -

SUZEL (*Simplement*)

Bon - jour! —

- jour!

LA MÈRE CATHERINE

Bon - jour! —

LA MÈRE FRANÇOIS

Bon - jour!

(simplement)

(Elles chuchotent entre elles)

MARIE (ironiquement)

Mes compli - ments...

LOUISE (de même)

Mes compli - ments...

M.C.

Mes compli -

27

-vez la nou - vel - le ?

Oui!..

Oui!.. Ton pè - re s'est char-

ments... Oui! Ton

LES AUTRES FEMMES  
COMMÈRES et JEUNES FILLES

*mf* Oui! Oui!

Lo. -gé de nous l'ap - pren - dre...  
 M.C. en exagérant  
 pè - re s'est char - gé de nous l'ap - pren - dre... Ah! tu peux te van -

M.C. - ter d'en a - voir u - ne chan - ce!

SUZEL (simplement) *p.* [28]  
 Nous nous ai - mons tant, Pierre et moi...  
 Cédez un peu *a Tempo*

Su.

LA MÈRE CATHERINE (perfidement) (appuyant)

L'a - mour s'en va — — — — — seul, —

29 SUZEL

Ça dé - pend. —

MARTHE

La

M.C.

Lar - gent res - - te...

a Tempo

Ma.

mère a rai - son.

BERTHE

La mère a rai - son.

LOUISI.

Le berger Di - dier, — et a - va - - - - re,

SUZIE *pre. que parlée mf*

Mais

Lo. A du long - temps se fai - re pri - er.

50

Su. non.

MARTHE (d'un air mystérieux)

On dit que pour son



Ma. *(moussant)*  
 fils il ré - vait u - ne de - moi - sel - le.

SUZEL *(D'autres femmes paraissent)*  
 Je ne sais... PAULINE

51 *(Suzel répond d'un signe de tête affirmatif)*  
 Pa. - lors c'est vrai?

*mp* PAULINE *(avec une effusion exagérée)*  
 Que je tem - bras - sel LA MÈRE FRANÇOIS

52

ME. quand la no - ce?

PAULINE et LOUISE avec le 1<sup>er</sup> Groupe

LES AUTRES COMMÈRES A quand - la no - ce?

MARTHE et BERTHE avec le 2<sup>e</sup> Groupe

A quand la no - ce?

*un peu lourdement*

*un peu rall.*

*f*

53

LA MÈRE CATHERINE (avec une insinuation perfide)

Ça n'est pas en - cor fait...

*Un peu moins vite* a Tempo

*p*

SUZEL *sans rigueur*

Pourquoi dire u - ne telle cho - se?..

M.C.

Ah! voi - là...

*p*

(insistant)

Voyons, parlez...

LES AUTRES COMMÈRES PAULINE et LOUISE avec le 1<sup>er</sup> Groupe

Par...  
Pressez et

34

Parlez parlez parlez

MARTIN et BERTHE avec le 2<sup>d</sup> Groupe

animé de plus en plus Parlez parlez

*serrez* a Tempo

LA MÈRE CATHERINE

Vous sa - vez

31

bien que moi je ne suis pas ha -

*sp* *sp*

M C

var . . . de . . .

1<sup>er</sup> Groupe

1<sup>re</sup> SOPR

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

2<sup>re</sup> SOPR

Oh!

2<sup>e</sup> Groupe

MEZZO SOPR

Oh!

Oh!

CONTR

Oh!

Oh!

Pressez en animant

*mf*

LOUISE

Maman "qui sa-vez

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Oh!

Oh!

Oh!

Oh!

peu a peu

Très soutenu  $\text{♩} = 92$   
Battre à 1 temps

*mf*

*p*

(avec une joie mauvaise)

Lo. tout! — al — lous, expli — quez — vous! — Vous voy — ez

Lo. que Su — zel — est tou — te son — gen — ten

(sans rigueur)

Lo. — se, On doit tout di — re... — ou tout ca —

56

Lo. — cher.

1<sup>er</sup> Groupe SOPR Par — lez! — Par — lez! — Par — lez! —

2<sup>e</sup> Groupe MIZZO SOPR Par — lez! — Par — lez! — Par — lez! —

Très animé

*ff*

lourdement

## LA MÈRE CATHERINE

D'a - bord, c'est mon de -

**37** la ♩ comme la ♩ précédente  
 SUZEL (à part) *p*

(à Suzel) Mon Dieu!

M.C. - voir, et je dois t'a-ver - tir.

Même mouv<sup>t</sup>  
 la ♩ comme la ♩ précédente

## Moins vite

Su.

(avec une laine à peine contenu)

M.C. Le pé - re de ton fi - au - cé à - vant d'ha - bi -

à l'aise et sans presser

Moins vite

M.C. *mf* - ter dans no - tre vil - la - ge eut un grand mal.

## SUZEL (étouffée et inquiète) Les Commères écoutent la Mère Catherine

M.C. *Un... grandmal - heur!*

*rall.*

M.C. **58** *p* *Lent* ♩ = 56 *Un jour, sa femme l'a-yant trahi — il partit avec*

M.C. *son enfant. Et l'enfant ja-mais ja-mais n'a-revu sa mè-re*  
*Un peu anîme*

*rit.*

SUZEL *ten* *(d'une voix blanche)* *De grâce!* *Très animé* ♩ = 92 *plus un mot... j'ignorais... Et quand bien*

*suivez* *ff* *p*

*rit.*

Su. *rit.*  
 mè - met ont cela serait-il vrai, pour quoi n'épou - serai je pas ce - lui que  
*très rit.*

Su. *sans rigueur*  
 j'ai - me? *Large et expressif*  $\text{♩} = 66$  *rit.*  
 Ce n'est point sa fau - te...  
 Cédez un peu

LA MÈRE CATHERINE (b) *(la voix sifflante)*  
 Ce n'est pas tout. *Même mouvt*  $\text{♩} = 66$   
 La Jean - ne a - vant

M.C.  
 dè - tre la fem - me lé - gi - ti - me de Didier le Ber - ger,

M.C. *rit.*  
 n'é - tait qu'une ser - van - te, et mè - me u - ne cou...  
*rit.*



SUZEL *mf*

As-sez-l... Je vous en pri - e...

M.A. - reu - se

Plus animé  $\text{♩} = 88$

MARTHE

Oui, on

1<sup>er</sup> Groupe SOPR (s'écartant peu à peu du Suzel) *p*

CONVÈRES et JEUNES FILLES Oui c'est vrai, Oui c'est vrai

2<sup>e</sup> Groupe MEZZO SOPR *p*

Oui c'est vrai, Oui c'est vrai

revenez peu à peu au Mouvt initial du Scherzo

LOUISE

Tou - jours -

M.A. Pas tou-jours dit

PAULINE

U - ne cou - reu - se  
un peu retenu a Tempo

*mf* très léger

41

## LA MÈRE FRANÇOIS

On a beau di - re, c'est tou - jours en - nuy - eux d'é - pou -

M.F. - ser le gar - çon d'u - - ne pa - reil - le fem - - me

42

PAULINE et LOUISE avec les 1<sup>er</sup> SOPR.1<sup>er</sup> Groupe

U - ne hon - te, ma

MARTHE et BERTHE avec les 2<sup>e</sup> SOPR.

U - ne hon - te, ma - chè - re, u - ne hon - te, ma

MEZZO SOPR.

2<sup>e</sup> Groupe

U - ne hon - te, ma - chè - re, u - ne

LA MÈRE CATHERINE et LA MÈRE FRANÇOIS avec les CONTR.

U - ne hon - te, ma - chè - re, u - ne hon - te, ma - chè - re, u - ne

Un peu moins vite

Lentement  
*no ten*

chère, pauvre Suzel... Pauvre Suzel!

chère, Pauvre Suzel!

hon - te!

hon - tel

Lentement  
*ten*      Tempo initial du Scherzo

suivez

## SCÈNE VI

45

PIERRE (entrant)

Ah! — méchantes, com-

Très animé  $\text{♩} = 104$

*dim*      *ff pesante*      *f*

— mères, qui fai - tes pleurer cette en - fant!      Allez-vous

Moins vite  $\text{♩} = 76$

*sf*      *sf*

(Sur le geste de Pierre, les commères se reculent vers le fond de la scène en murmurant)

en! ——— allezvous en! ———

1<sup>er</sup> Groupe SOP *pp* *à bouche fermée*

2<sup>e</sup> Groupe MEZZO SOP. *à bouche fermée*

Ab! ——— Ab! ———

Ab! ——— Ab! ———

*p* *cresc.*

COMÈRES

SUZEL (chant à Pierre)

66 *f* (2) *Avec chaleur*

Et de - vant tou - tes yeux te di - re que je

Ab! ——— Ab! ———

Ab! ——— Ab! ———

*Très chaleureux*

Ma. l'ai - - - me!

Devant l'elan d'amour de Suzel, les commères s'en vont peu à peu, avec des rires mauvais, pendant que les dernières lui adressent des adieux ironique.

LOUISE *p*  
C'est tou\_ chant...

MARTHE  
C'est char\_ mant...

LA MÈRE FRANCOIS  
Pauvre pe\_

Revenez peu à peu au mou\_! du scherzo

PAULINE *p*  
Lais\_sons les amou\_

M.F. - ti - - - tel

LA MÈRE CATHERINE  
Pauvre pe\_ ti - - -

un peu retenu

45

Pa. *- FEUX... —*

BERTHE

Ne vous dis - pu - tez pas... —

M. C. *- le* Ne vous

**a Tempo Mouv<sup>t</sup> initial du scherzo**

MARTHE (sans rigueur)

Ne vous dis - pu - tez pas... —

M. C. *dis - pu - tez pas... —*

LA MERE FRANÇOIS

Au re -

Ca vien - dra trop vi - - - te...

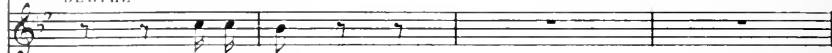
*fp*

PAULINE



Au re - voir!

BERTHE



Au re - voir!

LOUISE

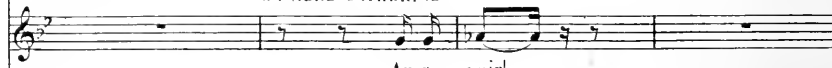
*p*

Bonne Chan - ce!

Ma.



LA MÈRE CATHERINE



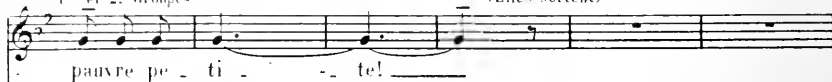
Au re - voir!



LOUISÉ et LES DERNIÈRES COMMÈRES (en s'en allant)

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Groupes

(Elles sortent)



pauvre pe - ti - te!



## SCÈNE VII

Pierre les écoute s'éloigner, puis revient près de Suzel, qu'il contemple doucement.

46

Même mouvt la ♩ comme la ♩ précédente



3

pressez un peu

2 sf 2

PIERRE

Ne pleure plus,

ne pleure plus...

Assez lent ♩ = 66

2

Un peu animé

Chaleureux

Puis que nos

cœurs

sont à ja-mais u-

Un peu animé

Chaleureux

3

Cédez un peu

-nis,

et qu'un ne mè-me si - e nous em-por-te vers le bon-

3

Pod.

\*

pp



Ne se prend à sa bourse qui se trouve,  
Pres de la table et le place à côté  
Le Suzel il s'assied et dit

Un peu retenu *mf*  $\text{3}$

hour. J'airencontré ton Père... Hm tout

Un peu retenu

47

(Serrant doucement Suzel contre son cœur)

dit.

Avec une franche gaieté et plus animé

*f*

Scherzando Animé peu à peu

Jes.

*léger* *f*

$\text{3}$   $\text{2}$   $\text{3}$

- père - re que les méchants pro - pos de ces com.

*cresc.* *cresc.*

*Cr.*

*Cr.* \_ mē \_ \_ res en toi \_ \_ \_ n'ont point chan\_

**Calme et soutenu**  $\text{♩} = 80$

*p*

\_ gé le sen - ti - ment très pur \_ \_ \_

*rall.* 48

que je li - sais hi - er en - cor dan - tes beaux venx.

**Modéré et bien chanté**  $\text{♩} = 84$

*stacc.*

*sufl.* *mf*

Pier - re

Su. les mots cruels sur moi n'ont pas de prise.

*subitement*

Su. Je ne veux rien savoir d'un passé douloureux.

*mf*

*f* *dim.* *p*

**49 Plus calme et un peu lent** (5)

Su. Les absents sont des morts; ils ont droit au silence.

**Plus calme et un peu lent**

Su. Et quand l'absente est une mère, elle a

**Calme et mystérieux** ♩ = 78

*pp* *très enveloppant*

Su. droit an respect, com - me si sontombearavait é - té cren -

*p subito*

Su. - sé au pied des grands or - meaux - lon - geant le vieux ci - me -  
Pressez un pen

6

*p*

Su. - tic - re... Nous n'en parlerons plus - que pour prier pour

*a Tempo*

Cédez un pen

Su. el - le. (très vibrant)

PIERRE

Suzel,  
Plus animé

50

*poco rubato*

*f*

je re - connais ton cœur -  
Chaleureusement

92

2/4 *rall.* **C** (trèdement)

Su. Il est a

Vi. *p* ex- quis et doux. **C<sup>pp</sup>**

*rall.* *p* *très enveloppant*

avec les 2 Ped.

**C**

Su. toi.

Vi. *cresc.* *accel.* Je fai- me, je

En aniquant peu à peu *cresc.* *accel.*

*rit.* **Chaud et vibrant**

Su. En- la- çons nos pen-

Vi. *f* En- la- çons nos pen-

fai- rit. *rit.* **Chaud et vibrant**  $\text{♩} = 80$

Soprano: *Sé - es... En la çons nos pa - ro - les*

Alto: *Sé - es... En la çons nos pa - ro - les... Comme bien -*

Soprano: *Comme bien - tôt nous mé - le - rons nos*

Alto: *tôt nous mé - le - rons nos chers bai - sers. Et dans la nuit qui*

Piano: *rit. a Tempo*

Soprano: *chers bai - sers.*

Alto: *vient, dans le dé - clin du soir,*

Piano: *a Tempo*

51

*Large et puissant*

*f*

Re-cueillons du Soleil la der-niè-re ca-res-se.

*f*

Re-cueillons du Soleil la der-niè-re ca-res-se.

*f*

*cresc.*

*f* *très vibrant*

Pour en faire un ray-on de fos-ten-<sup>2</sup>soir d'a-

*f*

Pour en faire un ray-on de fos-ten-<sup>2</sup>soir d'a-

En élargissant *très vibrant* *rall.* *Lent*

*ff* *ff*

*ff*

-mour!

-mour!

**Tempo** ♩ = 80

*dim.*

**52** Un peu rall. (Un Angelus tute au lointain)

*p dim.* *pp*

**C** PIERRE (Se dégage doucement des bras de Suzel)

*p*

Voi... ci la nuit qui

**Plus calme et mystérieux**  $\text{♩} = 72$

Cloche

*pp avec une sonorité cristalline*

Ped.  $\star$  Ped.  $\star$

*pp*

vient... Je dois regagner la mon.

Ped.  $\star$  Ped.  $\star$  Ped.  $\star$



## Plus animé

fa - - - gue... A demain, ma Suzel,

**Plus animé** ♩ = 92

Ped.

SUZEL. A de main pour tou - jours! ——— (l'embrassant chaste ment)

le bon - heur d'être u - nis... Je  
en cé dant un peu

*p*

poco rit. 53 (Ils se séparent - Suzel regarde Pierre s'éloigner)

l'ai - - me!

**Moins vite** ♩ = 72

poco rit. *p* *très expressif*

Ped.

retenez a Tempo serrez (Pierre au loin)

*pp*

PIERRE (sur la route)

(Suzel écoute avec une joie visible)

La fleur la plus belle est celle qui fleurit à ton cœur, sa - ge...

**Modéré** ♩ = 80

La fleur la plus par - fu - mée est

*p*

Cédez un peu

54 SUZEL (reprendant doucement comme en un rêve)

La fleur la plus par - fu -

*dim.*

celle que tu portes sur ton cœur.

*reprenez*

suivez

Un peu retenu

*pp*

- mée est celle que je por - te dans ton cœur!

Un peu retenu

*pp*

M. D.

P 154

## SCÈNE VIII

Sezel, qui est demeurée au fond de la baie, revient en scène et se dirige vers la cheminée, sur laquelle il y a un portrait.

Un peu plus lent  $\text{♩} = 72$

*mf*

SEZEL (regardant le portrait, attendrie)

Pauvre chère ma -  
ma.

*rall.*

- mal. Comme elle serait heu- reu- se du bon- heur de sou- en-.

*rall.*

55 a Tempo

-fant.

a Tempo

*pp tres expressif*

*bien chanté*

Ped

☆ simili

La Glaneuse paraît Elle marche péniblement en s'appuyant sur un bâton... Sur les ombres un frênu...  
Lent, triste et pesante ♩ = 50 Sur la tête une vieille capeline.

LA GLANEUSE (sur le seuil) (à part)

La G. *ten* 56 (s'adressant à Suzel) *Mademoi...*

è - tre plus gé\_néreux qu'ail leurs!

Décidé ♩ = 72

Un peu moins vite sans rigueur

SUZEL

La G. *p*

Mabonne fem\_me, que voulez - vous? -

sel - le...

Un peu moins vite

(très lasse)

La G. Un peu de pain... — un coin pour abriter ma tête... j'en puis  
Doux et triste  $\text{♩} = 72$

SUZEL (simplement)

En - trez.  
plus, et j'ai très faim.

*pp*

En animant un peu

(Suzel lui désignant un fauteuil de paille)

*lourdement*

SUZEL

*a Tempo*  $\text{♩} = 72$   
Asseyez-vous, re-posez vous un peu. —

57

(Simplement)

Su. 

La soupe jaste .

Su. 

ment fu - me sur notre feu, -

Elle prend une écuelle sur le buffet et va

Su. 

Je vais vous endormir votre part. -

tremper un peu de soupe pour la pauvresse

LA GANEUSE

Su. 

Enfin, je trouve donc une â - me chari - ta - ble.

58

SUZEL

Vous venez de loin?

LA GLANEUSE

Oui, de très

La G.

loin. Je suis cel - le qu'on nomme la Glaneu - se,

revenez au 1<sup>er</sup> Mouvt  $\text{♩} = 72$

La G.

et j'avais me baissant vers les sillons, sous les rayons ardents du so -

La G. *f*

-leil im-pla-ca-ble, re-zeu-il-les

*mf*

un peu en dehors

La G. *p* 59

-pis qui sont tombés des ger-bes

**En animant un peu**

La G. *mf*

Ehi-ver, c'est le bois mort des arbres dépoil-

retenez **Plus agité** ♩=88

*mf* *crusc.* *fp* *p*

en dehors

La G. *f*

-lés, dont je fais des fa-gots que je porte à la vil-le.



La G. Mais l'hi - ver, c'est très dur, et sou -  
 Triste et pesante ♩=72

rall.  
*p*

en animant peu a peu *cresc.*  
 vent j'ai dormi de hors... dans un fos - sé... brisée et grelot.  
 en animant peu a peu *cresc.*

*f*

passant la main sur ses yeux comme pour en effacer un effrayant  
 - tan - - - te! Et me réveil -

*f*

cauchemar  
 - laut parfois, toute blanche de nei - - - ge, et - - - me deman -  
 en élarg.  
 en élarg.

*f*

a Tempo

La G. - dant pourquoi Dieu n'a - vait pas fait — pour ceux qui pei - uent... Des

*p subito*

*f*

*f*

suivez

La G. ar - bres toujours verts, et son ciel — toujours bleu. Assez animé = 100

Moins vite et un peu rall. *plus calme*

*p*

*bien chanté*

avec les 2 Ped. simili \*

61 SUZEL

Vous êtes donc seu - le sur cet te

Plus calme = 80

Su. ter - re?

LA GLANEUSE

*p*

Qui... seule... tou - te seule... hé -

Soprano

Vous n'avez ja\_mais é\_té

La G.

las...

Soprano

niè - re?

La G.

Moi? — non... ja -

*(presque parle) (se ressaisissant, et avec un accent d'émotion vraiment poignant)*

*sursautant*

*stridente*

*poco rall.*

*fff*

*3*

*f*

La G.

- mais... ja - mais!

**Doux et triste**  $\text{♩} = 72$

SUZEL (lui apportant l'écuelle de soupe)

Pressez Prenez! et ré\_con\_for\_tez-vous.

LA GLANEUSE

Elle avale quelques cuillères de soupe... puis s'arrêtant...

Merci.

The first system shows a vocal line with the lyrics "Merci." followed by a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand bass line.

La G. *p* Vous demeurez, en - fant, en un pays calme et char.

*cédez*

*mf* *p* *cédez*

The second system features a vocal line with lyrics "Vous demeurez, en - fant, en un pays calme et char." and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p*, *mf*, and *p*, and the word *cédez* is written above the piano part.

SUZEL

65

N'est-ce pas? -

La G. - mant! -

*a Tempo* *lourd* On est tout près du ciel... - Un peu moins vite

The third system shows a vocal line with lyrics "N'est-ce pas? -" and "On est tout près du ciel... - Un peu moins vite". The piano accompaniment includes the marking *a Tempo* and *lourd*.

La G. Oh! j'ai me de - ja vo - tre maison.

The fourth system features a vocal line with lyrics "Oh! j'ai me de - ja vo - tre maison." and piano accompaniment. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand.

*Crescendo* peu à peu

*cresc.*

1. G. *La se de vine un puits tout cor-se-lé de*

La G. *lier - - re; un peu animé*

*accél.*

La G. *la-ba- un jardinet, ou conleutrais ruis-seau, qui devale enchan.*

*p* avec une intimité et une émotion contenue

*rall.* Flûte

*f* *rall.* -doux et très enveloppant

Doux et calme  $\text{♩} = 72$

*p* les 2 Ped.

La G. *-tant du haut de la mon-ta-gne.*

*un peu retenu*

**Plus vite**

*f* *sub*

SUZEL

Qui... c'estee - - - la, ———

*Largement même mou!*

*ff strident*

*ff*

*sfz*

*sfz*

*sf*

*sf*

LA GLANFUSE (reprenant)

La mon -

*sfz*

*sfz*

*sf* *tourdement*

SUZEL

La mon -

*2* *2*

La - - - gue, devant nous là-bas, là - bas ———

un peu retenu

Elle se remet à manger sa soupe mais lentement comme si sa pensée était ailleurs.  
(léger avec une grande fraîcheur)

su. ta - - gue! On l'on va cher-cher, le Di -

**Allegretto**  $\text{♩} = 108$

*p*

su. - man - - che, les sim - ples qui gué - ris - sent, et la

frè - - le per - sen - - che... d'où l'on re-vient char -

*cédez*

un peu

su. gés de bouquets em.bau - més... Les

à peu plus animé  
*cresc.*

*rall.*

Su. *mf* *p*

— pieds un peu meur - tris, — mais le courant char -

66

Su. *mf*

— mè! — LA GLANEUSE (gagnée peu à peu par l'enthousiasme de Suzel)

**Très animé et largement chanté** ♩ = 104

Où l'on voit le so -

La G. *mf* *p*

— leil — naï - - tre dans les bu -

SUZEL

La G. *mf* *f* *p*

— es... Et mourir lente - ment — dans un choc — de mi -



Soprano

é - - - os...

La G.

a Tempo

Où l'on entend les

8 - - - 1

La G.

cris at - tar - dés des trou - peaux...

Largement expressif ♩ = 96

Ped. \*

SUZEL

Les clo - - ches des bre - bis, l'ap -

Ped. \*

su. *mf* (5)

- pel des cha-lu - meaux...

En animant peu à peu

Elles semblent écouter les mille bruits de la nature.

*louré*

peu à peu accel.

LA GLANEUSE

La

reprenez

*f*

La G.

bri - se qui fait fris-son - ner les grands ar - bres,

*p sub.*

*p*

*mf*

en animant un peu

G.

*mf*

qui, tor\_dus, tien - - nent

*p sub.*

6 6 6 6

La G.

té - - te en-core a l'ou-ra - - gan!

large et pesante  $\text{♩} = 104$

*ff*

3

(2)

SUZEL

*mf*

Et les glaciers gé - - ants

*ff*

6 6 6 6

S.

qui res-sem - - blent de loin

6 6 6 6



Un peu moins vite  
*sans rigueur*

la G  
Ce chalet quel'on voit à mi cò - te, au mi - lieu des sapins verts?

Un peu moins vite a Tempo

SUZEL

C'est la demeu - re de Di - dier, le riche berger.

71 LA GLANEUSE (tressaille) (à part) (reprenant) cédez un peu

Didier Di - dier dans ce pa - ys

cédez un peu

SUZEL

(reprenant doucement s'adressant à Suzel) Son

la G Et ce berger... est-il seul?

SCREZ

Su. fils — demeure auprès de lui...

LA GLANEUSE (contenant difficilement une violente émotion) *P* rit.

la G. Son fils... Son

cédez un peu Plus lent  $\text{♩} = 84$  rit.

72

Su. De tous les garçons du pays..

la G. fils..

*cresc.*

chaleureusement

Su. c'est le meilleur. le plus beau, le plus brave.

chaleureusement et un peu retenu

(ingénument) *p subito* (elle prend simplement l'écuëlle de soupe sur la table voisine.)

Et Pierre est son nom.

LA GLANEUSE (à part)  
- avec une émotion infinie

Ah! lui quini'avait dit que mon  
cédez a **Tempo**

**75** *tutti* (très doucement à Suzel qui revient vers elle)  $\frac{3}{4}$

fil - é - tait mort! Et sa maman vous

SUZEL.

Hé - las! ain - si que

er a-t-il par - - lé -

Préssez Plus animé  $\text{♩} = 100$

moi, Pier - re n'as plus de mè - - re!

*rit.*

*expressif*

Ped.

Su. *Neminter.ro.gov*

LA GLANEUSE *p*

Mor - te!

*Lent*  $\text{♩} = 66$   
*triste et pesant*

*mf* *pp* *mf*

Su. pas ... un peu haletant  
(à part) *(avec une angoisse concentrée)*

la G. *accél.* ... Mon fils - mon fils est vi -  
pen à peu plus agité haletant et un peu retenu

*mf* *p* *sf* *sf* *sf*

Sur ces mots Muller paraît sur le seuil de la baie, suivi de quelques amis.

Su. **74** *Vif et très animé*  
Voilà mon père!

la G. *avant!* ...

*rapide* *Vif et très animé*  $\text{♩} = 152$

*sf* *sf*



(Il semble quelque peu pris de boisson)

MULLER (à ses amis)

un peu lourdement Allons vous

Mu. au - tres! Venez boi - re!... venez boire un

Mu. un peu retenu  
coup de vin frais... A la san - té de ma Su -

Mu. - zell! à la san - té des fi - an -  
all.

75 a Tempo

Mu. cé s! \_\_\_\_\_

ROBIN

TARLET

Bon\_jour, Su -

avec une franche allure de gaieté. Bonjour, Su - zell

TÉNORS *mf*

LES AUTRES PAYSANS *f*

Bonjour, Su - zell

BASSES

Bon\_jour, Su -

a Tempo

Rob. - zell

LECLERC

Bon\_jour, Su - zell

Tar. Ton pè - re nous a dit la nou -

- zell

- vel - le.  
 Ton pè - re nous a  
 Ton pè - re nous a dit la nou -

Mes com - pli -  
 dit la nouvel - le.  
 - vel - le.

## MULLER

76

Ah! Suzel... du vin... du bon!  
 - ments!

(Suzel va au cèllier)

MULLER (apercevant seulement la Glanense)

(librement)

Que fais-tu là... toi... la fem... me?

Moins vite

*ff pesant*

LA GLANÈUSE

Je ve\_nais de man - der \_\_\_\_\_ un a - bri \_\_\_\_\_ pour la

Assez soutenu ♩ = 112

la G. nuit. \_\_\_\_\_

ROBIN

Quel que mendian... \_\_\_\_\_

Très agité ♩ = 152

*fp*

Rob. *f* qui por - tes le mal - heur ——— et nous (méchamment)

LEUCERC  
Quelque sorciè - re

*mp* *fp* *fp*

Rob. *sf* jè - - - - te des sorts...  
Encore plus aime  
accél.

*p*

77 Moins vite  
LA GLANEUSE

MULLER  
(à la Glaneuse) Mais voire

Mu. Allons ... re - ti - re - toi ... —

Moins vite ♩ = 108

*sf* *sf* *sf*  
*lourdement*

cédez un peu

La G. fille a bien vu lu.. —

MULLER (violent)

Si - len - ce, toi!

Tres animé  $\text{♩} = 152$

*fff*

Mu. je suis chez moi.. va t'en!

*ten.* (hors de lui)

*sf*

7

LA GLANEUSE (implorant)

Par pi-tié

(tête et mauvais dans son commencement d'ivresse)

Non.. non.. non!..

78

*sf*

Je ne lo - ge point les pas - sa - - - tes.

ROBIN  
Muller a rai - son. L'an der - nier par un - che - mi -  
Haletant, fievreux ♩ = 152

neau — moi, je fus vo - lé!  
LECLERC. moi aus - si.

TARLET  
Moi... le feu — dans ma gran - - - ge, et

Tar. 

c'est un gal van-deux — qui l'as mis sûre-ment —

## 79 ROBIN

Plus de ces brigands là... —

LECLERC

Plus de ces brigands là... —

TARLET (haineux)

C'est com-me la ver-

*fp*



(violent)

Rob. Dehors!

LECLERC

Tar. — mi - he... Dehors!... —  
(clamant dans une haine farouche)

TÉNORS

LES AUTRES PAYSANS BASSES

Dehors!... MULLER avec les Basses

Dehors!...





80

B. n. Dehors! Dehors!

Le. c. Dehors! Dehors!

Far. Dehors!

Dehors! Dehors!

Dehors!

(dans toute la violence de la haine)

B. n. Dehors! Dehors! Dehors! Dehors! De -

Le. c. Dehors! Dehors! Dehors! Dehors! De -

Far. Dehors! Dehors! Dehors! Dehors! De -

Dehors! Dehors! De -

Tres animé et violent

*ff cresc.*

LA GLANEUSE (qui s'est reculée  
un peu devant la menace grandissante)

cède un peu

Oh! — les méchantes gens!

Rob. - hors!

Lec. - hors!

Tar. - hors!

- hors!

Moins vite  $\text{♩} = 116$

*ff* *dim.* *p*

(s'adressant à tous)

Dans vos cœurs en - dur - cis, n'est-il donc point de pla - ce pour au

peu de pi - tié?

ROBIN

Des boinments —

Assez animé

81

16. Va-t'en - - - vieil le drô - les - - se - - - *crusc. accelerando*

LA QUANTÈSE *f* Ah! - - - pre-nez

MULLER

Oui! va-t'en! va-t'en va-t'en

$\text{♩} = 152$

*ff*

**trp**

16. gar - - de Le ciel - - - pu nit par - - - fois - - - l'in -

16. - jus - - te cru-an - té.

*rit.* - - - *a Tempo*

MULLER

Que dis-tu là?

*rit.* - - - *a Tempo*

*p*

LA GLANEUSE **82** sans ralentir  
bien déclamé

Heureux ce soir, vous vous en dor-mi-rez! —

Mais sa-vez-vous — comment vous vous réveille-rez... —

MULLER

(Suzel revenant avec des brocs de vin)

Des mena-cés!

ROBIN 3

C'en est trop —

LECLERC 3

Dégueppis!

**85** SUZEL sans rigueur (Le ciel s'assombrit peu à peu)

Quoi... vous par-lez! —

LA GLANEUSE un peu retenu

Oui — l'on me chas-se!

(insistant près de son père)

Su. Père! Père!

MILLER

ROBIN

Elle nous a tous in-sul-

a Tempo

C'est

Su. Non! Non!

Mu. (Le ciel s'assombrit peu à peu)

Ro. - tés! —

u - ne sorciè - re!

LECLERC

Une ivro - gnes - se!

Su. (à son père)

cela n'est pas Père, — par pi-tié —

expressif

Poco lento

Soprano

Ne la ren-voyez pas ain - si Puis - qu'elle souf -

Poco lento

**84** a Tempo animato

Soprano

- fre!

LA GLANEUSE

Non! je m'en vais le sort en est je -

(d'une voix prophétique)

a Tempo animato

La G.

- té!

Un peu lent  $\text{♩} = 84$

*mf*

La G.

vous, ma chère en - fant, dont l'âme gé - né - reu - se

LaG. *par - que peut-être à ces mé - chants — le châ - ti -*

LaG. *ment qu'ils attends... Soyez bé - nie, — soyez ai -*

*cresc.*

LaG. *Cédez un peu (Elle sort)*

*mé - e, soyez heu - reu - se!*

## SCÈNE XI

85

MULLER

Oui, c'est ce-la,

*accelerando***Très animé** ♩ = 128

Mu. *(posant son gobelet)*

fi - lo! Bon Dieu... l' -

ROBIN

Bon vent! *(Violent coup de Tonnerre)*  
a Tempo \*

Mu. *(En augmentant peu à peu de force et d'intensité dramatique)*

- ra - ge! Et nos blés...

Mu. no - tre moisson... — Un nouveau coup

88

Les Paysans s'enfuient affolés

plus fort retentit; bientôt l'orage éclate dans toute sa fureur \*



Tonnerre  
(Au loin on voit passer des gens qui courent)

*mf* ★

*cresc.*

★  
Coup de tonnerre prolongé

Ped

★  
Coup de tonnerre

89

Tonnerre

90

(La grêle se met à crépiter)

UN PAYSAN (sur le seuil de la porte)

La

VOIX dans la coulisse  
TÉNORS

pp

Ah

Tonnerre

un l. gré - - le

MULLER

Nous som - mes per-

Ah

(à sa fille)

Mu. - - dus!

retenez

Mu. Un peu moins vite a Tempo retenez

Ta dot, ma pauvre en-fant, va fai - re les frais de

Un peu moins vite a Tempo retenez

*fp*

## SCÈNE XII

Pauline, la mère François et  
d'autres femmes qu'on a vu au début  
de l'Acte paraissent au fond.

SUZEL

a Tempo

Mon Dieu!..

cet hor\_ri\_ ble temps. —

a Tempo

Tonnerre

\*

91

PAULINE

Peut-on se met - tre à la -

SUZEL

(La Mère François re- ntrant un parapluie à la main)

En - trez.

\_ bri? —

LA MÈRE FRANÇOIS

Ja - mais on a vu de pa - reils é -

PAULINE

Ni de pa - reils grêlons!  
... clairs!

VOIX dans la coulisse  
TÉNORS

92

Ah

Tonnerre  
*pp* \*

Ah

Un peu moins vite (avec une grande désespérance)

MULIER

retenez

Mon champ! Mon champ! Mon pauvre

Un peu moins vite

95 (rageusement)

Ma  
champ! ———

Arrê - te toi

*capressif*

a Tempo

Ma  
done! ———

fen - d'ciel, ———

Tonnerre  
\*

Ma  
Aver - se é - pouvan - ta - ble!

VOIX dans la coulisse  
TENORS

*ff*

Ah ———

Mu. Ah! mi\_sè - re de

*f*  
Ah!

SUZEL Cédez un pen

Pè - re, neblasphémez pas!

Mu. nous — Ah mil.le...

MULLER (Avec une fureur grandissante)

Cet - te gueuse de sor - ciè - re...

*a Tempo de plus en plus animé*

*ff*

Mu. Cet - te je - ten - se de sorts!.. C'est

Mu. et - le qui se ven - ge!

(Levant le poing dans la direction où est sorti la Glameuse)

(Il sort affecé)

Mu. Ah - la co - qui - ne!

94

\* Violent coup de tonnerre)

(Les clameurs sont au dehors mais très proches)

(Des meules s'enflamment par la foudre)



(L'orage est dans toute sa violence)

DES VOIES

Des groupes passent en désordre devant la baie

BASSES

Ma\_lé\_dicti\_on!

Mi\_sure\_re de la

★  
Coup de tonnerre

vi - - - - - et

De violents éclairs sillonnent la nue

(Suzel s'agenouille avec les autres femmes)

SOPRANOS

Im\_plo\_rons du ciel

SUZEL avec LES FEMMES en scène

CONTRALTOS

Im\_plo\_rons du ciel

S. la bon - té di - vi - ne.

C. la bon - té di - vi - ne.

TÉNORS.

Ma. leudiction!

BASSES

★  
Coup de tonnerre

Mi -

T. tout som - bre, tout est détruit,

B. - sè - re de la vi - e!

SUZEL seule

Et pri - ons...

Les autres SOPR.

Et pri -

CONTRALTOS

Et pri -

Coup de tonnerre

pp

Le vent, la grêle et les éclairs font rage, des hommes, des enfants  
 courent affolés, Le tocsin sonne de tous côtés

S. *- ons.*

C. *- ons.*

TENORS  
 Dans la coulisse *f* *traînez le son*  
 Ah ah!

BASSES

Cloche en Mi à l'orchestre

Le Tocsin sonne \* Tonnerre

95

S. *Secourez-nous. Vierge Mari - e*

C. *Secourez-nous, Vierge Mari - e*

T. *f*  
 Malheur!

B. Malheur!

S. *Pro\_té\_gez - nous...*

C. *Pro\_té\_gez - nous...*

T. *Des groupes de Paysans entrent en scène afflés,*

B. *Nos champs, nos champs, nos pauvres*

Cloche en Sol sur le théâtre

96

S. *Soy - ez se.cou.ra - - ble aux malheu.reux! —*

C. *Soy - ez se.cou.ra - - ble aux malheu.reux! —*

T. *Malheur! —*

B. *champs! — Le ciel inclé*

Tounerre ★  
Cloche en Mi à l'Orchestre

lourdement

T. Le ciel in-clé-ment ——— n'épar-que rien aux travailleurs de la

B. — ment n'épar-que rien aux travail-leurs de la ter-re.

Tonnerre

SOPRANOS

Gar-dez-nous ——— de la mi-sè-re!

CONTRALTOS

Gar-dez-nous ——— de la mi-sè-re!

1<sup>er</sup> TÉNORS

ter- - re. Tout s'écro- - le, *ff*

2<sup>d</sup> TÉNORS

ter- - re. Tout s'écro- - le, *ff*

BASSES

Tout s'écro- - le, *ff*

Cloche en Sol

S.  
O bonne Vier - - - ge se - courez - nous! —

C.  
O bonne Vier - - - ge se - courez - nous! —

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> TÉNORS

BASSES

Ma lédiction...

T.  
Malheur! —————

B.  
Malheur! —————

8

99

*p*

Ah!

*p*

Ah!

1<sup>re</sup> & 2<sup>de</sup> VOIXES

Ah! Ah!

100

&lt;OPR.

*avec une expression de grand désespoir*

Se - - cou - - rez nous, ——— Vier - ge Ma -

CONTR. Se - - cou - - rez nous, ——— Vier - ge Ma -

S. *ri - el*

C. *ri - el*

TEÑORS

BASSES

*Malheur!*

*Malheur!*

*Malheur!*

S. *Gar - dez nous bien de la ri -*

C. *Gar - dez nous bien de la mi -*

S. *sè - re!*

C. *sè - re!*

TEÑORS

BASSES

*Malheur!*

*Malheur!*

*Malheur!*

★ Tourterre



S  
Ah! \_\_\_\_\_

C  
Ah! \_\_\_\_\_

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> TÉNORS  
Ah! \_\_\_\_\_ Ah! \_\_\_\_\_

T  
Ah! \_\_\_\_\_

MULLER (à sa fille)

Suzel...

mon \_\_\_\_\_ enfant ...

TÉNORS

Mal - heur!

Mal - heur!

BASSES

Mal - heur!

Mal - heur!



## PRÉLUDE

Largement soutenu  $\text{♩} = 66$ 

PIANO

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system is marked *piano* (*p*) and includes the tempo instruction *Largement soutenu* with a quarter note equal to 66 beats per minute ( $\text{♩} = 66$ ). The second system continues the *piano* texture. The third system is marked *piano* (*p*) and contains a first ending bracket labeled **1**. The fourth system is marked *mezzo-forte* (*mf*) and includes dynamic markings *dim.* and *pp*. The fifth system contains a second ending bracket labeled **2** and features a triplet of eighth notes in the bass line.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of chords with a moving bass line. The left hand plays a simple bass line with some rests.

Second system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand continues with chords. The left hand has a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic. A *Ped.* (pedal) marking is present at the end of the system.

Third system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand continues with chords. The left hand has a melodic line with some accidentals.

Fourth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand continues with chords. The left hand has a melodic line. A box containing the number '3' is at the start. The tempo marking *allarg.* (allargando) is present. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *f* (forte).

Fifth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand continues with chords. The left hand has a melodic line. The tempo marking *a Tempo* is present. Dynamics include *p dim.* (piano diminuendo) and *mf très décidé* (mezzo-forte very decided).

Sixth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand continues with chords. The left hand has a melodic line. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is present. The instruction *en animant peu à peu* (gradually increasing animation) is written below the system.

Bass clef staff with musical notation.

First system of musical notation, including treble and bass clefs.

Second system of musical notation, including treble and bass clefs. Includes the instruction *crec.*

Third system of musical notation, including treble and bass clefs. Includes the instruction *serrez*, a 4/4 time signature, and the tempo marking **Animé** with a quarter note equal to 88 ( $\text{♩} = 88$ ). Includes the dynamic marking *fff*.

Fourth system of musical notation, including treble and bass clefs. Includes the instruction *encore un peu plus animé*.

*sf simili*

*accel.*  
*f dim.* *mf* *Plus en dim.*

**5** *plus calme mais sans rall.*  
*pp* *p*

*en rall. peu à peu et revenir au 1er Mouvt* **1er Mouvt.** ♩ = 66  
*mf* *dim.* *ppp rall.* *très expressif*  
*expressif*  
*avec les 2 Ped* \*

**12** *rall.* *aussi doux que possible*  
*mf* *p*

## ACTE II

## La place du Village

*C'est jour de fête, à droite, on aperçoit les marches d'une Eglise, à gauche, quelques baraques, dont un tir et une boulangerie foraine. Devant les maisons tout au premier plan une auberge.*

*Au fond la montagne couverte de grands pins et laissant apercevoir à pic une ferme très dissimulée par les arbres.*

Gaiement  $\text{♩} = 116$ 

PIANO

*tr tr tr tr tr tr tr tr*

*sf sf sf sf sf sf sf sf*

*tr tr tr tr*

*cresc.*

*ff un peu lourdement*

*mf sf*

mf f

G

sf f

RIDEAU

*poco a poco cresce. sf* *sf* *strident*

*tr* *tr* *tr* *tr*

*sf* *sf* *sf* *sf* *mf*

(Les Bouchers descendent de la montagne en chantant avec une franche allure de gaité)

TÉNORS

BASSES

BUCHERONS

*f* *ho ri o la!*

*f* *ho ri o la!*

*ff* *sf*



Les hautbois volantes sont ouvertes et la  
fête va bientôt s'animer!

7 **Lourd et pesant**

ho ri o la! les bras soli - des  
ho ri o la! les bras soli - des  
Lourd et pesant  
sans rall.

des gars des Vos - ges co - gnet.. tail - lent.. co - gnet.. tail - lent  
des gars des Vos - ges co - gnet.. tail - lent.. co - gnet.. tail - lent

— dans les grands bois! Et la montagne im - men -  
— dans les grands bois! Et la mon - tagne im -

*cresc.* se tournant *ff*

se re\_dit nos chants ho

- men - se re\_dit nos chants,

*ff* *cresc.*

vers la montagne)

(Gisant l'écho)

la!.. lesbel - les, ho là! lesbel

ho la! lesbel - les *PPP* ho

*ff* *PPP* (en écho)

portez la voix *ff*

les Ho ri o la... Ho ri o la!

là lesbel - les ah!ah!ah! ah!ah!ah!

*ff* *fff* *mf* *sf* *mf*

*ff* (en écho) *ppp*

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

poco a poco accélérande

*ff* (en écho) *pp subito*

*mf* Très animé *ff*

ah! ah! Ho ri o la!

*mf cresc.* Très animé *ff* ♩ = 126

*f*

*f*

(1) Coupure facultative du signe ♯ au signe ♯ page 125

9

*mf*

Les grands pins aux têtes en deuil lésés

*mf*

The first system of the musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The piano part features a series of chords in the left hand and a melodic line in the right hand. The lyrics are "Les grands pins aux têtes en deuil lésés".

sabatent en sifflant.

sabatent en sifflant.

The second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The lyrics are "sabatent en sifflant.". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand.

- flant.

Sous nos bras solidés

Sous nos bras solidés

The third system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- flant." and "Sous nos bras solidés". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand.

*cresc.*

et pesants, rien ne résis - te à la co -

et pesants, rien ne résis - te à la co -

*poco a poco cresc.*

*fff*

- guée.

- guée. *f* Ho ri o la!

*fff*

*f* Ho ri o la!

Ho ri o la!

*f*

10

Ho ri o la

The first system shows a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The vocal line has a long note on 'la' that spans across the bar line. The piano accompaniment is mostly silent in this system.

Plus calme

The second system features a piano accompaniment with a treble clef and a bass clef. The right hand plays a series of eighth-note chords, while the left hand plays a simple bass line. The tempo/mood is marked 'Plus calme'.

Puis à la fê - te, nous tail - lons; — mais ce te fois

The third system shows a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The vocal line continues with the lyrics 'Puis à la fête, nous tail - lons; — mais ce te fois'. The piano accompaniment is mostly silent.

The piano accompaniment for the third system consists of a treble and bass clef. The right hand plays a series of eighth-note chords, and the left hand plays a simple bass line.

*p subito* plus doucement ... *più f* car c'est dans le cœur des bel - les

car c'est dans le cœur des

The fourth system shows a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The vocal line has dynamic markings '*p subito*' and '*più f*'. The lyrics are 'plus doucement ... car c'est dans le cœur des bel - les' and 'car c'est dans le cœur des'. The piano accompaniment features triplets in the right hand.

The piano accompaniment for the fourth system consists of a treble and bass clef. The right hand plays a series of eighth-note chords with triplets, and the left hand plays a simple bass line.

parlez la voix *ff*

car c'est dans le cœur des bel - les - que les Bû - che - rons  
 bel - les , car c'est dans le cœur des bel - les que les Bû - che - rons  
 Lourd et pesant

11

« Les Tireurs à l'arc (dans la confusion) et quelques femmes »  
*mf gaiement*

TIREURS  
 4 SOPRANOS avec les TÉNORS  
 BASSES

Tra - la la la la la la  
 Tra - la la la la la la  
 tra - vail - le - ront!  
 - rons tra - vail - le - ront!

TIREURS

*plus f*      *mf*      *plus f*  
 tra la la, tra la la, tra la la la la la la, — tra la la, tra la la,  
 tra la la, tra la la, tra la la la la la la, — tra la la, tra la la,  
*sf*      *sf*

(Bruits de fête s'animent de plus en plus jusqu'à la danse)

(Les Bûcherons leur répondant joyeusement)

**BUCHERONS**

TÉNORS

*f* Ho ri o la! Ho ri o la!

BASSES

*f* Ho ri o la! Ho ri o la!

ah!

12

## SCÈNE II

(Les Tireurs à l'arc entrent avec quelques femmes et des gamins gambadant après eux)

**TIREURS**

Gai — gai — c'est jour de fê — te! c'est jour de fê — te!



TIREURS

pour les ti\_reurs, gran\_de li\_

pour les ti\_reurs, gran\_de li\_ es\_ se...

The musical score for the TIREURS section consists of two vocal staves and two piano accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal lines are in treble and bass clefs. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. There are dynamic markings like accents (>) and a forte (f) marking. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a slur.

FEMMES

SOPRANOS

ENFANTS

la la la la la la la, din, ding, don\_

din, ding,

The musical score for the FEMMES section includes two vocal staves. The Soprano part is in treble clef and the Enfants part is in bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are 'la la la la la la la, din, ding, don\_' for the Sopranos and 'din, ding,' for the Enfants. There are dynamic markings like accents (>) and a forte (f) marking.

TIREURS

\_ es\_ se! la la la la la la la la la la.

la

The musical score for the TIREURS section continues with two vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal lines are in treble and bass clefs. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. There are dynamic markings like accents (>) and a forte (f) marking.

TENORS

BASSES

din, ding, don\_

la

The musical score for the TENORS and BASSES section includes two vocal staves. The Tenors part is in treble clef and the Basses part is in bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are 'din, ding, don\_' for the Tenors and 'la' for the Basses. There are dynamic markings like accents (>) and a forte (f) marking.

Pesante

ff

The piano accompaniment for the Pesante section is marked with a forte fortissimo (ff) dynamic. It features a heavy, rhythmic accompaniment with chords and eighth notes in both hands. There are dynamic markings like accents (>) and a forte (f) marking.

BUCKERONS

FEM.

ENF.

TIREURS

BUCHERONS

la la la la la

Vi-ve le vin

Vi-ve le vin

la la la la la

*ff*

FEM.

ENF.

TIREURS

BUCHERONS

gai gai, on va dan-ser.

gai gai, on va dan-ser.

Vi-ve les bel

Vi-ve les bel

Ho ri o la!

Ho ri o la!

*mf*

*ff*

FEM  
 gai, gai, gai, vi\_ve la fê - te !  
 ENF  
 Din, diog don

TIREURS  
 - les !  
 ti\_rons les flê\_ches de l'a -  
 - les !  
 ti\_rons les flê\_ches de l'a -

BUCHERONS  
 Ho ri o lat  
 Ho ri o lat

*mf*

13  
 TIREURS  
 - mour!  
 ho là l les be!  
 - mour!

BUCHERONS  
 ho là l les bel

*ff*

**TIREURS**

les!

ho là! les bel - - - les!

**BUCHERONS**

les!

ho là! les bel - - - les!

Les enfants courent au devant des Vosgiens et Vosgiennes,  
Grande exubérance de gaieté.

*fff*

*fff*

Entrée des jeunes Vosgiens et Vosgiennes dans des costumes pittoresques.

(1) SOLI 2 SOPR. et 2 TÉNORS

JEUNES VOSGIENS ET VOSGIENNES SOPR. et TÉNORS

Gais enfants de Nar-névil-le,

Ah!

*tr.* *poco rit.* *tr.* *Assez animé* ♩ = 116

*f ten* *p*

rit. *a Tempo*

Sui-uons nous de file en fi-le, La de-ri-ra, La de-ri-ret-te,

LES AUTRES HOMMES ET FEMMES

*a Tempo*

*p* *rit.*

Ah dansons là, la de-ri-ra.

Ah dansons là, la de-ri-ret-te,

*ff*

(1) Ce soli pourra être chanté par deux jeunes filles paraissant au 1<sup>er</sup> Acte soit Pauline et Marthe qui d'ailleurs doivent se trouver près du Marchand de Boueuterie ainsi que Louise et Berthe pour la Scène IV

Les 2 Tenors qui viennent de chanter ce soli se joindront dans les chœurs aux Tireurs à Parc.

BUCHERONS

Ah dansons là, la deri ra.

Ah dansons là, la deri ra.

TÉNORS

BASSES

Ho-ri-o la!

Ho-ri-o la!

LES TIREURS (TÉNORS)

15

Ah!

Ho-ri-o la!

Ho-ri-o la!

5 JEUNES FILLES VOSGIENNES SOLI

TIREURS

Si un garçon vient à passer, il nous va falloir l'ai -

ah!

revenez au M<sup>t</sup> précédent retenez un peu

J.F.V.

mer... la de\_ri\_ra, la de\_ri\_ret-te, Ah! dansons là, la de\_ri-ra.

rall. a Tempo

J.F.V.

LES AUTRES FEMMES SOPR. et CONTR.

La de\_ri\_ra, la de\_ri\_ret-te, Ah! dansons là, la de\_ri-ra.

TENOR

La de\_ri-ra, la de\_ri-ret-te, Ah! dansons là, la de\_ri-ra.

BASSES

JEUNES VOSGIENS et TIREURS

BUCHERONS

TENORS

La de\_ri\_ra, la de\_ri\_ret-te, Ah! dansons là, la de\_ri-ra.

BASSES

La de\_ri-ra, la de\_ri-ret-te, Ah! dansons là, la de\_ri-ra.

L.A.F.

ENFANTS

TIREURS

BUCHERONS

C'est jour de fê - - tel

din ding, din dor!

ho - ri-o la!

ho - ri-o la!

16

JEUNES FILLES VOSGIENNES

ENFANTS

TIREURS

BUCHERONS

C'est jour de fê - - tel

din ding, din don,

ho - ri-o la!

ho - ri-o la!



U. F. V. *SOLO*

BUCHERONS

*pp* *fp* *fp* *fp*

*pp* *tr* *tr* *mf* *p*

Si nous voulons nous marier

din ding, din don.

din ding, din don.

U. F. V.

rall. a Tempo

Il nous faut aller dan - ser, ah dansons là, la de\_ri\_ret\_te,

rall. *f* *p*

U. F. V.

ah dansons là, la de\_ri\_ ra!

LES AUTRES FEMMES

Ah dansons là, la de\_ri\_ret\_te,

Ah dansons là, la de\_ri\_ret\_te,

Ah dansons là, la de\_ri\_ret\_te,

Ah dansons là, la de\_ri\_ret\_te,

Ah dansons là, la de\_ri\_ret\_te,

BUCHERONS

Un marchand de bonneterie entre en poussant une voiture chargée de rubans de toutes couleurs.

J. F. V.

Ah dansons là la de\_ri\_ra! Ah!

L. A. F.

Ah dansons là la de\_ri\_ra! Ah!

VOSGIENS  
et TIREURS

Ah dansons là la de\_ri\_ra! Ah!

BUCHERONS

Ah dansons là la de\_ri\_ra! Ah!

Ah dansons là la de\_ri\_ra! Ah!

Quelques Bûcherons et Tireurs vont sautiller devant l'auberge; d'autres luttent les femmes bou prennent part aux jeux.

LE MARCHAND DE BONNETERIE

Un peu moins vite

Eh les bel - les, venez choisir de beaux ru -

Un peu moins vite  $\text{♩} = 108$

- bans! trois mè - tres pour un

M. B.

franç! C'est de la soi \_ e, et gamet de la joi \_ e dans vos cheveux! Etrenez -

Un groupe de jeunes gens et jeunes filles entourent le marchand et

M. B.

moi! \_\_\_\_\_

danse en ronde aut \_ e de lui en chantant .

JEUNES VOSGIENNES SOPR.

JEUNES VOSGIENS TENORS

TIREURS A L'ARC BASSES

La la la la la

La la la la

La

a Tempo  $\text{♩} = 108$

La

S. *la la la la la la la la la la la la la la*

T. *la la la la*

B. *la la la la la la la la la la*

S. *la la la la la. — la la la la la la la la la la la la*

T. —

B. *la la la la la. — la la la la la la la la*

la ronde  
s'arrête.

la la la la la la la la la la la la. \_\_\_\_\_

la la la la la la la la la la la la.

la la la la la la la la la.

3

3

3

Detailed description: This system contains the first three staves of the score. The top staff is a vocal line with lyrics 'la la la la la la la la la la la la. \_\_\_\_\_'. The second staff is another vocal line with lyrics 'la la la la la la la la la la la la.'. The third staff is a bass vocal line with lyrics 'la la la la la la la la la.'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The right hand features chords and triplets, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4.

20

*p*

6

6

Detailed description: This system begins at measure 20. The piano accompaniment is shown in two staves. The right hand has a melodic line with sixteenth-note runs and slurs, marked with a piano (*p*) dynamic. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note patterns. The key signature changes to one sharp (F#) and the time signature remains 3/4.

*sf*

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes with slurs. The left hand continues with chords and eighth-note accompaniment. The dynamic is marked *sf* (sforzando). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

*sf*

*sf*

Detailed description: This system concludes the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with chords and eighth-note accompaniment. The dynamic is marked *sf* (sforzando). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

# DIVERTISSEMENT <sup>(1)</sup>

Des jeunes filles tenant des guirlandes de fleurs, descendent de la montagne suivies de jeunes bergers

**Vif** 124 = 

**PIANO**



(1) à défaut de Ballet, on passe au N<sup>o</sup> 21 page 149

## Plus vite et lourdement 152 = ♩

mf  
legato

più f

sf

sf





First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note triplets and sixteenth-note runs, marked with *sf*. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic patterns from the first system. The right hand continues with triplets and sixteenth-note runs, while the left hand maintains the accompaniment.

Third system of the piano score. The right hand begins with a series of eighth-note triplets, followed by a more melodic passage. The left hand has sustained chords. Performance markings include *mf*, *rit.*, and *expressif*.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with eighth notes and some grace notes. The left hand has a sparse accompaniment with chords and rests. Performance markings include *p* and *en rall.*

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand has a sparse accompaniment with chords and rests. Performance markings include *rit. p* and *a Tempo*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble clef continues the melodic line. The bass clef includes the instruction "rit." (ritardando) and "f" (forte) in the second measure. The tempo marking "a Tempo" is positioned above the treble clef.

Third system of musical notation. The treble clef features a more active melodic line with sixteenth-note patterns. The bass clef continues with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with a triplet of sixteenth notes in the final measure. The bass clef includes the instruction "accel." (accelerando) in the second measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef features a melodic line with a triplet of sixteenth notes in the first measure. The bass clef includes the instruction "rit." (ritardando) in the final measure.

ENSEMBLE

a Tempo

First system of the musical score. The right hand features a melodic line with triplet eighth notes and a final triplet quarter note. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and a steady eighth-note bass line. The dynamic marking *piu ff* is present.

Second system of the musical score. The right hand continues with triplet patterns. The left hand maintains the accompaniment. The dynamic marking *ff* is present.

Third system of the musical score. The right hand has triplet eighth notes. The left hand has chords and a bass line. Dynamic markings *sf* and *p* are present.

Fourth system of the musical score. The right hand has triplet eighth notes. The left hand has chords and a bass line. The dynamic marking *ff en dehors* is present.

Fifth system of the musical score. The right hand has triplet eighth notes. The left hand has chords and a bass line. Dynamic markings *sf* and *p* are present.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and a dynamic marking of *fp*. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and triplets. The instruction *poco a poco cresc.* is written below the staff.

Second system of musical notation. The right hand continues with triplets and chords. The left hand has a dynamic marking of *animato*. The instruction *a Tempo* is written above the staff. The dynamic *ff* is present. The French text *en serrant peu à peu* is written below the staff.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand has a dynamic marking of *sf* and continues with chords and triplets.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand has a dynamic marking of *sf* and continues with chords and triplets. The instruction *accel.* is written below the staff.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand has a dynamic marking of *sf* and continues with chords and triplets. The instruction *dim.* is written below the staff, followed by *rall.* at the end of the system.

## DANSE A DEUX (dans le caractère d'une Valse alsacienne)

Retenez toujours les 2 premières mesures et les 2 suivantes serrez un peu

First system of the musical score. The right hand (treble clef) features a melody with triplets and slurs. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *sf* (sforzando). Performance markings include *accél.* (accelerando) and *a Tempo*. A *serrez* (tighten) instruction is present in the first measure.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line with triplets. The left hand accompaniment remains consistent. Dynamics include *sf*, *mf*, and *f*. Performance markings include *accél.* and *a Tempo*. A *serrez* instruction is present in the first measure.

Third system of the musical score. The right hand features a triplet in the first measure. The left hand accompaniment is steady. Dynamics include *p* (piano). A *Sostenuto* marking is present above the right hand.

Fourth system of the musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment is steady. Dynamics include *f* and *mf*.

Fifth system of the musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment is steady. Dynamics include *f* and *sf*. Performance markings include *rit.* (ritardando) and *a Tempo*.

*a Tempo*

*f* cédez *mf* *accel.* *f* cédez

*en serrant* *f* *pp subito* *accel*

*a Tempo*

*f* cédez *serrez* *ff pp* *ff pp* *ff pp*

**Più mosso animato**

*mf* *p* *ff pp*

*ff pp* *ff pp* *p* *f*

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, including a trill-like figure. The lower staff provides harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking  $p$  is present in the right-hand portion of the system.

Second system of musical notation, continuing the melodic and harmonic material from the first system.

a Tempo di Valse

Third system of musical notation, marked "a Tempo di Valse". It includes performance directions: "rall." (rallentando), "cédez" (cedez), and "accel." (accelerando). The music features a triplet of eighth notes in the upper staff.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with a triplet of eighth notes in the upper staff.

en animant

Fifth system of musical notation, marked "en animant" (in animating). It features a triplet of eighth notes in the upper staff and a dynamic marking  $f$  (forte).

3  
 accel.  
 ff  
 ff  
 ff  
 long

21

FINAL

Lourdement  $\text{♩} = 72$

DANSE GÉNÉRALE  
 simili

LES JEUNES FILLES SOPR.

Gai, gai,  
 mf  
 mf

c'est jour de fête, gai, gai, fait bon danser!  
 mf  
 mf



Vi-ve le vin, vi-ve la fê-te, vi-ve le vin,

JEUNES FILLES  
ou FEMMES

25

SOPRANOS

CORDES

TENORS

BASSES

Gai, gai, c'est jour de

Gai, gai, c'est jour de

Vi-ve les bel-les La plus jeu-net-te, c'est mon a-

gai, gai,

TIREURS

JEUNES FILLES  
ou FEMMES

fê-te, gai, gai, fait bon dan-

fê-te, gai, gai, fait bon dan-ser!

mi-e, et les deux au-tres en ont en-vi-e...

gai, gai, fait bon dan-ser!

TIREURS

**JEUNES FILLES  
ET FEMMES**

**TIREURS**

**BUCHERONS**  
TÉNORS  
BASSES

zer! gai, gai, gai, gai  
gai, gai, gai, gai  
gai, gai, gai, gai  
Il nous fau - dra al - ler a Ro - me, il  
gai, gai, gai, gai  
Il nous fau - dra al - ler a Ro - me, il

**JEUNES FILLES  
ET FEMMES**

**TIREURS**

**BUCHERONS**

Ah! dansons là, la de - ri - ra!  
Ah! dansons là, la de - ri - ra!  
Ah! dansons là, la de - ri - ra!  
y a un Saint qui tout par - don - ne.  
y a un Saint qui tout par - don - ne.

## ♩ = 100 Très soutenu

2 Trompettes et 2 Cors dans la coulisse annonçant le tir dans la montagne

SOPR. *ff*  
Le tir!

CONTR. *ff*  
Le tir!

LES CORS *ff*  
Le tir!

A cet appel, les Tireurs quittent la scène suivis d'une grande partie de la foule

Letir, le tir...

Letir, le tir...

Letir, le tir...

Des couples s'éloignent en dansant  
 Quelques couples reprennent encore la Danse

Pierre et Suzel sont dans la foule et s'arrêtent

HOMMES ET FEMMES

SOPR. et TÉNORS

29

*mf*

Gai, gai,

Mouv! de la danse précédente

devant une des boutiques foraines,

dansons en - co - re! Gai, gai, fait bon dan - ser!

Pierre et Suzel s'arrêtent devant la glaneuse qui est assise sur les marches de l'Église.

*ppp*

(1) Si on rétablit la scène des couples, on suppléerait à la fin de la partition

## SCÈNE IV

PIERRE (désignant la  
Glâneuse à Suzel)*seulement**ten.*

Quelle est cet-te fem-me?

*accel.***a Tempo***très rall.*

SUZEL

Une glâ-neu-se,

u-ne mal-heu-

**Lent triste et pesant***mf*

Su.

-ren-se!

Hier, bien mal-gré moi, mon père l'a chas-

*p**sf**sf**Suzel passe devant Pierre.*

47

Un peu moins vite et très calme

Su.

-ses

*p* Je vais lui porter une auz**Battez les noires***rall.**f cresc. animato**ff p**p*

(Elle s'avance vers la Glaneuse)

Su. *no.* **Plus vite et soutenu**  $\text{♩} = 88$   
rall.

Su. Bonne fem - me, acceptez cette bo - le. Oubli -

Su. *poco animato* un peu rall.  
- ez que mon pè - re en vers vous fut in - jus - te; pre -

*poco animato* un peu rall.

*fp* *cresc.* *p* *sabito*  
(b)  
un peu en dehors

48

Su. - nez! LA GLANEUSE

Mer - ci! Vous è - tes bonne, vous!

**Revenez au 1<sup>er</sup> Mouvt**  $\text{♩} = 88$  pressez un peu

la 6

*f*

Et que le ciel vous gar - de!

6

*rapide*

PIERRE (qui s'est avancé à son tour,  
s'adressant à la Glaneuse)

*à l'aise*

On ne vous connaît pas dans le pa - ys. D'où ve - nez

*f* suivez

Très lent Mouvt précédent

LA GLANEUSE *p* 3

De très loin, \_\_\_\_\_

Pi. vous? \_\_\_\_\_

Très lent  $\text{♩} = 50$  Mouvt précédent  $\text{♩} = 88$  8-----

*dim.* *pp*

49

Pi. Vo-tre nom ? \_\_\_\_\_

8-----

Très animé  $\text{♩} = 104$

*ff* *lourdement*

LA GLANEUSE (dominant une grande agitation)

Je n'en n'ai point. —

accél. Calme subitement ♩ = 92

*fp*

Il est mort... —

PIERRE

Vo - tre pas-sé ?

pressez un peu

(un instant songeuse) (avec un sentiment de profonde tristesse)

Ils sont en -

Vos sou-ve-nirs?..

Revenez au Mouvt précédent mais moins animé ♩ = 104

*p* *pp*



La 6. *fais!* *chaud et vibrant*

Pi. *animato* *Oh! di - tes -*

*crese.* *f* *expressif*

*suivrez la voix*

Pi. *retenez un peu* *a Tempo*

*moi quel ex - cès de dou - leur*

*suivrez a Tempo*

*poco rubato*

Pi. *un peu rall.* *a Tempo*

*à pu meurtrir ain - si vo - tre malheureux cœur!*

*un peu rall.* *a Tempo*

*p*

*77. Pierre. basse devant Suzel et se trouve près d'elle sans rigueur la Glaneuse*

**LA GLANEUSE** **Plus modéré**

*f* *f* *lourdement*

*Ne m'in - ter - ro - gez pas...*

**Plus modéré**  $\text{♩} = 84$

Elle reste un instant abîmée dans ses souvenirs, puis doucement à Pierre et Suzel

1. b.

Suzel

serrez *pp subito*

accelerando *dim.*

la G.

ez heu-reux tous deux...  
calmato

Revenez au Mont précédent  
mais un peu animé

31

Je lis dans vos yeux tant d'amour

allarg. *ten 3*

cresc. *f* suivez

la G.

que J'es-père pour vous u-ne douce ex-is-

*p* *pp*

la  
G.

- ben - - - ce.

*dolce*

PIERRE

*très décidé*  $\text{♩} = 88$  *scherzando*

Nous som - - mes fi - an - cés, tous les deux!

*f* *p* *p*

SUZEL

*bien chanté*

Oui... Nous nous ai - mons tant.

Suz

à Pierre qui la regarde doucement

N'est-ce pas

*f*

plus animé

pe - re long - temps re - fu - sait qu'il de - viut mon é -

plus animé

52

- poux ...

accel.

*fp*

LA GLANEUSE (comme eu rêve) Moins vite a Tempo

Ah.. son pe - re ne vou - lait pas ...

a Tempo

suivez

*fp*

SUZEL sans rigueur ten

Le mien est pau - vre; je n'ai guè - re de dot; tan -

sans presser

Su. *dis que Di\_dier le Ber - ger....*

LA GLANEUSE (tressaillant) *f*

*Animé et violent*  $\text{♩} = 96$

*f> sf>*

Di\_dier Di -

Su. *Le pè - re de mon fi - an -*

la *\_dier?...\_*

G. *\_dier?...\_*

55

Su. *- cé....*

(*ç'adressant à Pierre comme affolée*) *f*

la *A - lors... vous ê - tes le*

G. *serrez*

*ff*

G

Su. *p* rall.  
Vous trem-

la G.  
fils de...  
PIERRE (surpris)

accél. *ff* 8- - - *ff* 3 Mais... qu'a - vez - vous? posant *rall.*

Su. **Plus calme**  
blez...

Pi. *p*  
Vos yeux sont pleins de lar - mes...  
**Plus calme** ♩ = 88

*pp subito* *ppp*

LA GLANEUSE (tristement) *p* *ten*

Je n'ai rien... Je n'ai rien... a -

*p* *dim.* *ten*

## Un peu plus lent

(Elle s'éloigne laissant  
Pierre et Suzel surpris)

*mf*

- dieu ... Vivez heu-reux ... Adieu!..  
pressez un peu  $\text{♩} = 96$

*p*

*pp*

$\frac{3}{4}$  SCÈNE V  
SUZEL

La pau-vre fem-me...

PIERRE

Un é-tran-ge mys-tè-re l'en-ve-  
Moins vite  $\text{♩} = 84$

*ppp*

*animato*

-lop-pe ... On dirait un ê-tre d'au-de-là

*pp*

*sf*

*animato*

SUZEL

plus vite  $\text{♩} = 98$

Dé -

12/8

Su.

-jà, dans le pa-ys, ou la nom-me la Sor-

en animant peu a peu

12/8

Su.

-ciè - re... la je-ten-se de

accél. con fuoco

Su.

sorts!

cresc.

ff

3/4



Mouvt. de la danse chantée par les chœurs à la 1<sup>re</sup> Scène

55 Vif  $\text{♩} = 72$  (Ils écoutent avec une joie visible les rythmes de la danse; puis, Pierre s'adres-

*pp* *8va*

sant à Suzel)

(tout en marchant)  
teusement

SUZEL

(tendrement)

PIERRE *p* (La danse vient comme par bouffées apportées par le vent) Oui, mon Pier -  
Veux-tu dan-ser?

*dim.* *p* *p*

Su. - re! Comme à ton bras,

*pp*

Su. je me sens joy - eu - se! En-semble ain-si ... nous sui-

56

Su. - vrons le che-min de la vi - e!...

*p*

57 Un peu lent et très expressif

PIERRE

Mon cœur près de ton cœur... Et ta main dans ma main...

Un peu lent la  $\bullet$  comme la  $\bullet$  précédente

12 *très expressif*

*f* *dim.* *dim.* (On entend la danse au loin)

O ma Suzel chère - ri - e!

*call.* *Vif*  $M^1$  précédent  $\frac{2}{4} = 72$

(Ils s'éloignent, sans apercevoir Muller qui, depuis quelques temps, les regarde avec une tristesse visible)

58

(Muller s'avance lentement vers l'Eglise)

*dim.* *ppp*

pppp

Musical notation for the piano introduction, featuring a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The music is marked *pppp*.

## SCÈNE VI

59

MULLER

Musical notation for the beginning of Scene VI, featuring a treble and bass staff. The music is marked *Poco mod<sup>to</sup>* and includes the instruction *la  $\text{♩} = \text{♩}$  précédente*.

Pauvres en-

*Poco mod<sup>to</sup>*la  $\text{♩} = \text{♩}$  précédente

Musical notation for the vocal part (Muller) and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: *\_ fants, ils sont in\_souci - ants... heu -*. The piano accompaniment features a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The music is marked *pp*.

*\_ fants, ils sont in\_souci - ants... heu -**heu -*

Musical notation for the vocal part (Muller) and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: *\_ reux!... C'est leur â - ge.*. The piano accompaniment features a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature.

*\_ reux!... C'est leur â - ge.**C'est leur â - ge.*

Mu. Et la douleur me

Mu. bri - - - se! Lo -

*cresc.* **60** *f*

Mu. - ra - ge d'hier - a dé - vas - té mon champ... Les autres... rien.

*f* *f* *ff* *presque parlé* (rageusement)

Mu. Seul... Je suis ruiné! Seul... le malheur m'ac -

*fff* *cédez* *a Tempo*

Mu. ca - ble!... Et ma Su -

*pp*

*fff* *dim. p*

presser

61

(se laissant tomber sur les marches de l'église)

Mu. - zel va pleu - rer...

Plus calme  $\text{♩} = 70$

*pp* *doucement expressif*

Mu. Qu'ai-je donc fait à Dieu

assez soutenu  $\text{♩} = 80$  *crusc.*

*M.D.*

Mu. pour qu'il me frappe ain - si?... —

*pp subito*

## Vif

M<sup>e</sup> de la danse (Bidier paraît et va vers Muller)

62

*pp*

## SCÈNE VII

DIDIER

*p*

Eh bien! Mul\_ler... c'est vrai... ce qu'on ra-

la  $\text{♩} = \text{♩}$  précédente

\_con - \_te?... La grè - le au - rait tout rasi - gé chez toi?..

65

*mf*

Dia\_ble, ça va changer les cho\_ses...

MULLER

Hélas!..

Moins vite et lourdement  $\text{♩} = 78$

## MULLER (sourdement)

*p*  $\overset{3}{\text{trill}}$   
J'en étais sûr...

$\text{♩} = 69$

## DIDIER

On dit é\_ga-le-

Di. -ment que tu dois de l'ar-gent au boulan-ger, au for-ge-

64

Di. -Pod ...

MULLER (franchement)

*f*  
Je les paierai!

*ff*

Di. *très rall.*

Grâce à Thuissier...

MULLER

Didier! — Didier! —

Mu. *p* *4* *a Tempo*

Ne par le pas atn \_ \_ si....

DIDIER

Ta ré - col te per - du - e; les protêts vont pleu -

Di. *4*

voir... et le papier tim - bré... et la sai - si - e!..



Di. *ff* # *p* .

Ab! dans quel - le ga - lè - re, mon fils allait il s'embar.

Plus vite = 112

Di. - quer!..

MILLER

Alors?

Di. - lors... tu ne m'as pas compris?..

Mu. Tu re - prends ta pa - ro -

Di. **66** retenez a Tempo rall.

Parbleu! Tu m'as dupé!.. (avec une grande sincérité)  $\overline{3} \overline{1}$

Mu. - le? J'étais de bonne

rall.

Mu. (simplément)  $\text{♩} = 80$

foi... Pouvais-je prévoir

*Calme et tranquille*

*bien chanté*

Mu. *Animé et plus vite*  $\text{♩} = 100$  *crusc.*

un pareil désas - tre?... Didier... Je l'en sup -

*Animé et plus vite*  $\text{♩} = 100$

en serrant un peu

Di. DIDIER

J'ai dit...

Mu. - pli - e!...

MULLER *chaleureusement*

Songe aux cœurs que tu bri - ses...

67

pressez de plus en plus

sf

6 6 6 6

6 6 6 6

3 3 3

3

très décidé

DIDIER

Je ne veux pas mari - er ces enfants, pour qu'ils aient faim demain!...

a Tempo

mf

(4)

Plus lent

*p* (sombre)

C'est mon droit, mon de - - - voir!

Moderato  $\text{♩} = 69$ 

sf

p

MULLER

Crois-tu que les parents, au nom du de-

Mu. *voir et du droit mè - me, doi - vent è - tre des ty -*

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has lyrics: "voir et du droit mè - me, doi - vent è - tre des ty -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

**68** DIDIER (violent)

Mu. *L'argent doit ap - pe - ler l'ar -*

*- rans ?..*

**Vif et très animé** ♩ = 120

The second system begins with a measure rest for the vocal line. The tempo changes to "Vif et très animé" with a metronome marking of ♩ = 120. The piano accompaniment becomes more rhythmic and driving. The vocal line resumes with the lyrics: "L'argent doit ap - pe - ler l'ar - rans ?..".

Di. *- gent!*

Mu. *C'est pousser trop*

The third system features a piano solo section. The vocal line has a measure rest. The piano accompaniment is marked "ff" and consists of a complex, rhythmic pattern of sixteenth and thirty-second notes. The vocal line resumes with the lyrics: "C'est pousser trop".

Di. *Ah! tu m'in -*

Mu. *loin l'a - va - ri - ce!*

The fourth system concludes the page. The vocal line has lyrics: "Ah! tu m'in - loin l'a - va - ri - ce!". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern similar to the previous system, ending with a fermata.

Di. *sol - tes, à présent!*

Mu. *en retenant*  
*Tu n'es qu'un é - go.*

(terrible) *ff* **69** *Assez soutenu* ♩ = 108

Di. *Mul - ler ... Muller!...* (continuant, exaspéré)

Mu. *- is - - te!* *A prêtout, ma*

Mu. *fille, en épousant ton fils, te fai\_sait grand\_honneur...*

*cresc.*

*très vibrant* *cédez un peu*

Mu. *f* Car ma femme à moi, — ma pauvre chère morte, — était hon-

Mu. — nè — te ... *(avec intention)*  
Et de son souve — nir, nous au — — tres, n'avons

DIDIER (s'élançant vers Muller)

Mu. *f* Ah! — tais-toi!... Malheureux!...

Mu. *f* pas à rougir!

Di. 70 *(fin de colère)* *ff* Tu viens de pronon — cer une paro — — — le, que je n'oubli — rai  
en retenant

un peu retenu et bien déclamé

pas, ... dont jeme venge, rail — Tu ne sais pas, toi...

retenez en martelant

Mais, je te fe - rais rentrer tes mots mé -

**Animé** ♩ = 112

*f* retenez

Didier, fou de rage, etreint violemment Muller

*f* a Tempo

chants — jusqu'au fond de ta gor - - - ge!...

a Tempo

cedez

*ff*

Pierre et Suzel entrent. Pierre affolé s'élançe pour les séparer.

**71** (haletant très agité)

SCÈNE VIII PIERRE

Très agité mais moins vite 181

*f* *len* *len*  
Pè - re! Pè - re! Qui a -  
Très agité mais moins vite  
suivez

pi. - t'il? Que se st il donc pas - sé? Mais...  
DIDIER (bruta) *f* Tais toi!.. J'ai  
M! précédent = 112 *très décidé*

SUZEL ( s'adressant à Muller )  
Pè - re, je vous en pri - e, répondez  
dit... moins vite  
*pp* poco rall.

72 (à part)  
moi! Dieu!.. Quel - le pa -  
*dim.*





DIDIER (l'interrompant violemment)

(montrant Suzel)

Musical score for Didier and Piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat major/D minor) and the time signature is common time (C). The music is in a 3/4 or 3/8 feel.

Lyrics for Didier: *Tais-toi!... Pas devant elle...*

Lyrics for Piano: *- lors... Très agité*

Dynamic markings: *ff*, *p*, *f*, *cresc.*, *sp*

Performance instructions: *Très agité*

Musical score for Suzel and Piano accompaniment. The key signature is one sharp (F# major/C# minor) and the time signature is common time (C). The music is in a 3/4 or 3/8 feel.

Lyrics for Suzel: *J'ai peur!...*

Lyrics for Piano: *Lais-se nous, Pierre et moi...*

Dynamic marking: *p*

Musical score for Pierre and Piano accompaniment. The key signature is one sharp (F# major/C# minor) and the time signature is common time (C). The music is in a 3/4 or 3/8 feel.

Lyrics for Pierre: *Crois en moi pour tou - jours!...*

Lyrics for Piano: *Très expressif et plus lent*

Dynamic markings: *mf*, *p*

Performance instructions: *Très expressif et plus lent*

Tempo marking:  $\text{♩} = 72$

Section marker: **74**

MILLER (emmenant sa fille qui pleure sur son épaule)

*p*

Viens, — mon enfant ché — ri — e!

**Calme**  $\text{♩} = 80$

*dim.*

*bien chanté*

(s'adressant à Didier)

Mu. Je l'em-mène à la mai - son, où le sou - ve -

Mu. - nir de sa mè - re n'a laissé que bou -

Plus lent (avec âpreté) (Il sort avec Suzel)

Mu. - té, qu'onheur.... et non pas trahi - son

Plus lent

*f*

*p dim.*



qui se désespère... Et vous me dites de me

Mon fils! Pressez un peu et très animé

tai - re! de veux savoir pour.

Par pi - tié!.. Plus vite  $\text{♩} = 104$

accelerando *sf*

77

quoi? pourquoi?

(d'une voix hachée et fiévreuse)

Eh bien... je vais parler...  
revenez peu à peu au M<sup>t</sup> précédent  $\text{♩} = 80$

*f* *sf*

Di.

Ce que jus - qu'a - lors je t'a - vais ca - ché, — je vais te le

The first system shows a vocal line in bass clef with a key signature of three flats. It contains two triplet markings over the notes 'a' and 'lors' respectively. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with a simple harmonic accompaniment.

73

di - re! — Plus animé ♩ = 94

Mul - ler a perdu tout son

The second system is marked with a box containing the number '73'. The tempo is indicated as 'Plus animé' with a quarter note equal to 94 (♩ = 94). The vocal line has a fermata over the word 'dire'. The piano accompaniment features a more active texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady bass line.

Di.

bien, et parce que moi, prévoyant, je ne veux pas mari -

*crise.*

The third system continues the vocal line with a 'crise.' marking above the notes 'je ne'. It includes two triplet markings over the notes 'je' and 'pas'. The piano accompaniment has a more complex texture with chords and moving lines in both hands.

Di.

(cherchant ses mots)

er la faim avec la soif... Il m'in - très animé pressez peu à peu

The fourth system is marked with '(cherchant ses mots)' above the vocal line. The tempo is 'très animé'. The vocal line has a fermata over the word 'm'in'. The piano accompaniment is highly rhythmic and complex, with many chords and sixteenth-note patterns.

Bi. - sul - te, il me re - en animant

Assez vite ♩ = 116

Bi. - pro - che Il m'a dit de ces

peu à peu

PIERRE Quoi

Bi. mots qu'on ne pardonne pas!.. Violent

*ff*

Pi. done?..

Bi. N'eninterroges pas davanta - ge...

poco calme *dim.*

BO 

PIERRE *cresc.*

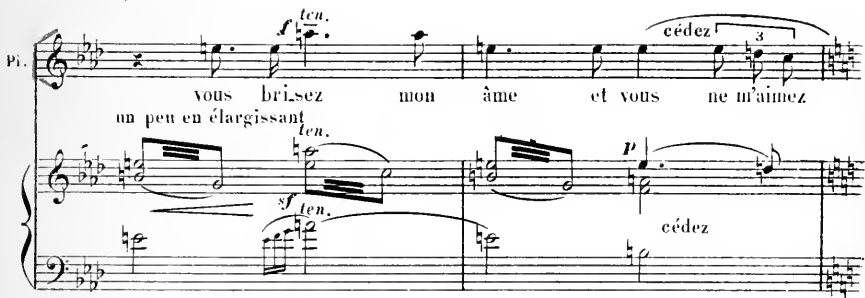
Plus vite ♩ = 152 Ah! Di-tes moi donc tout,

*cresc.*

Pi. 

ou je croi-rai que pour un mau-dit in-térêt,

*fp*

Pi. 

vous brisez mon âme et vous ne m'aimez  
un peu en élargissant

*sf ten.* *ten.* *p* cédez

Pi. 

pas! Mon fils... toi!...

DIDIER *a Tempo*

reprenez *a Tempo*

M.D. 3 (♯)



Lent la  $\bullet$  comme la  $\bullet$  précédente  
(sombre)

(les paroles s'étranglent dans sa gorge)

Di.  $\frac{4}{8}$   $\frac{12}{8}$

Lent  $\bullet = 66$  Il m'a dit... Il m'a dit...

*pp* sombre

Vif et décidé

rall.

(il tombe accablé sur un banc)

Di.  $\frac{6}{8}$   $\frac{12}{8}$   $\frac{3}{4}$

Vif et décidé  $\bullet = 108$  Non! non! non!.. Je ne peux pas!..

rall.

long silence

81

PIERRE (allant à lui)

Ma mère... N'est-ce pas?

Quoi...

Lent et triste  $\bullet = 54$

Plus animé  $\bullet = 69$

*p* *f* *sf*

(sombre)

Pi. J'ai peur de trop com- pren- dre

Di. Saurais-tu

Assez soutenu  $\bullet = 80$

82 en rallentissant peu à peu

Car, pe\_tit enfant, je n'ai pas connu le baiser qui berce et con-

*très expressif*

*doux et très expressif*

*♩ = 70*

so - le, la ca\_res, se tendre et si dou - - ce,

*cédez un peu*

qui vient tout droit du pa\_ra - dis Je n'ai

*un peu rall.* *a Tempo*

*mf un peu rall.* *p*

pas entendu les phra\_ses qu'une mère apprend à son fils!... plus animé

*p subito* *f*

## Un peu plus vite

1. *Un peu plus vite*  
 Quand je vous demandais, pour quoi, comme les au - tres...

2. *Un peu plus vite*  $\text{♩} = 80$   
*dim.*

1. *Un peu plus vite*  
 dans ses bras, le soir, m'attirant tout près de l - le, u - ne maman

2. *Un peu plus vite*  
*f* *très expressif*

1. *poco rit.*  
 ne m'embrassait pas, ... Vous me répon - diez: ...

2. *poco rit.*  
*rall.* *a Tempo*

3. *poco rit.*  
*rall.*

1. *Très lent*  
 (triste et sombre) (avec un sanglot dans la voix)  
 Là-bas, tout là-bas, t - a - ma - n - e - s - t - par - ti -

2. *Très lent*  $\text{♩} = 48$   
*rall.*  
*mf* *lourdement*

PI.

*- e*

DIDIER très ému

Mon Dieu!

B.

Elle était partie en effet...

**Un peu moins lent**  $\text{♩} = 66$

*p*

Di.

(tristement) *f*

Mais... Ne m'en parlez plus... ja-

**Animé subitement**  $\text{♩} = 108$

*ten. rit.*

*f*

Di.

\_ mais!

**Lourd et pesant**  $\text{♩} = 96$

*ff marcato*

dim. p

PIERRE (le regardant s'éloigner)  
 (avec un grand sentiment)

Il tombe sur les marches de l'Eglise, où la Glaueuse  
 se trouvait au commencement de l'acte

85 *ten.*

Ma pau - vre mè - re!

Leut et expressif ♩ = 58

allargando

pp

p pp rit.

a Tempo

pp

rall.

Animé le double plus vite

Lourdement

f p

D 273

Lent  $\text{♩} = \text{♩}$

91 LA GLANEUSE (douffourensment)

Mon pauvre enfant, il pleu - re.

un peu rall.

Lent  $\text{♩} = \text{♩}$

*pp*

la G. Tout à l'heure, je l'ai quitté — ra-di-

*expressif*

*mf*

la G. eux, de l'amour pleins le cœur, du soleil pleins les yeux!

*cresc.*

en retenant un peu

Pressez un peu

la G. Il pleu - re... II

*accelerando*

*expressif*

92

la G. pleu - re!

*p* Mon fils...

*rit. ten.* **Lent et très expressif** ♩ = 50

la G. *p* Bien aimé, ton cœur est donc meur - tri!

la G. Cette enfant, ta joi - e... j'ai lu dans ses yeux,  
Pressez peu à peu

*fp*

la G. et j'ai lu dans les tiens... Tous deux, vous vous-aimez et cependant il

*rall.* **95** *rall.* *a Tempo*

la G. pleu - re... Il pleu - re Ah! J'en ai pas le  
 accelerando **Lourd et pesant** ♩ = 54

la G. droit de con - so - ler mon fils... Je ne suis  
 p

la G. rall. **94** a Tempo (sombre) rien pour lui... Je suis la Gla - neu - se,  
 rall. a Tempo

la G. qui voudrait glaner du bon - heur... Calme et tranquille ♩ = 80  
 Cédez un peu



(des enfants s'approchent de la Gläeuse)

la G. et qui ne pleure que des

la G. pleurs...

LES ENFANTS

Racontez nous une histoire, Racontez nous une histoire!

Poco animato

cresc.

## SCÈNE X

95

Les Commères qui après avoir entouré le Guigault regardent la Gläeuse méchamment depuis quelques instants

LA MÈRE FRANÇOIS (s'adressant aux autres commères)

Vif

$\text{♩} = \text{♩}$  Très agité

Re - gar - dez cet - te

la MÈRE fem - me ...

BERTHE *mf*

Mais, c'est la jet -

B<sup>ar</sup>

ten - se desorts...

LOUISE

LES AUTRES COMMÈRES  
SOPR.

(répétant sourdement)

Cel - le qui sème le mal.

La jette - se de - sorts...

Lou.

heur

La mau - di - te...

LES AUTRES COMMÈRES  
SOPR.

La mé - chan - te...

La mau - di - te...

CONTR.

La mé - chan - te...

La mau - di - te...

très agité

LES AUTRES COMMÈRES

te...

Des Paysans du 1<sup>er</sup> Acte qui la reconnaissent

TARLET

(haineusement) *f*

C'est el - le!..

vous avez ra-

96

Tar. *ff*

-SON...  
LECLERC (s'avancant menaçant vers la Glanense)

Ah! tu vas nous pay - er le mal que tu nous as

Lec. *ff*

faill., Jetten - se de sorts!.

97 LOUISE et BERTHE  
avec les SOPR.

LES COMMÈRES, LA MÈRE FRANÇOIS Coqui - - ne!  
CONTR.

LECLERC et TARLET Co - qui - - ne!  
avec les TENORS

LES PAYSANS Coqui - - ne! coqui - - ne! Vipe - re, sorciè -  
BASSES Co - qui - - ne! Vipe - re, sorciè -

**LES COMMÈRES**

vi - pe - re, sor - ciè - re, à mort, à mort,

sor - ciè - re, à mort, à mort,

**LES PAYSANS**

- re, vi - pe - re, sor - ciè - re, à mort,

- re, vi - pe - re, à mort! Ah!

**Violent**

**LES COMMÈRES**

à mort, à mort, à mort, à mort, à mort, à

à mort, à mort, à mort, à mort, à mort, à

**LES PAYSANS**

à mort, à mort, à mort, à mort, à mort, à

## LA GLANEUSE (s'avancant vers eux)

Tu - ez - moi

mort Amort, à mort, à mort, à mort!

mort Amort, à mort, à mort, à mort!

mort Amort, à mort, à mort, à mort!

933 **Largement** ♩ = ♩

done! — La vie est un far -

**Largement** ♩ = ♩

lourd et pesant

deau trop lourd pour mes é - pau - les, et je mourrai en vous bénis.

## SCÈNE XI

Vif très animé

la  $\text{♩}$  comme la  $\text{♩}$  = précédente

Un peu moins vite

La G.

PIERRE (s'élançant)

Le premier qui

COMMÈRES ET PAYSANS

à mort! à mort! à mort! à mort!

Vif très animé

la  $\text{♩}$  comme la  $\text{♩}$  = précédente

Un peu moins vite

Pi.

accélérando

Pi.

Lent  $\text{♩} = 60$   
 100 LA GLANEUSE

(défaillant presque évanouie...  
 elle s'appuie sur les bras de Pierre)

Merci... mon... mon...

Lent  $\text{♩} = 60$

*très expressif*

LES COMMÈRES  
 SOPRANO & CONTRA

Subitement animé

Pierre entraîne la Glaneuse vers le fond,  
 la protégeant contre les menaces de la foule

Murmures des Commères et des Paysans

Amort!

Tr. Nods *pp*

Ah!

LES PAYSANS  
 TASSÉS

Subitement animé  $\text{♩} = 80$

LES COMÈRES

Amort, la sor...

*mf*

amort!...

LES PAYSANS

Ah!

De plus en plus agité

*p*

1<sup>er</sup> COM. *f*  
 \_cie - re... A mort!

LES PAYSANS *f*  
 Jetten - se de sorts... A mort!

Ah!

1<sup>er</sup> COM. *mf*  
 ah!

LES PAYSANS  
 ah!

**Furioso**

a mort!

1<sup>er</sup> COM.  
 ah!

LES PAYSANS  
 ah!

a mort!



101 PIERRE (à pleine voix)

Largé la ♩ = comme la ♩ précédente

*ff*

Je l'em - mè - - ne là - haut.. dans la mon -

*f*

Largé la ♩ = comme la ♩ précédente

rit. 4

- ta - - gne, — loin des mé - - chants!

*Plus lent Lourd et pesant*

*fff*

LE RIDEAU tombe rapidement

Plus vite ♩ = 100

*ff*

*en serrant*

*fff*

Fin du 2<sup>e</sup> Acte

70

## ACTE III

## En pleine Montagne

*A droite, la maison rustique de Didier, toute construite en sapins... Adossé à la maison, un petit hangard praticable.*

*Au fond... vers le milieu, un bois de sapins, où se perd un sentier rocailleux, qui traverse la scène de droite à gauche, en remontant vers le fond, où, sous le ciel bleu, se détache nettement une vieille chapelle.*

Lentement ♩ = 56 avec un sentiment de grande sérénité.

PIANO *pp*

*C'est le petit jour. La scène est vide. Peu à peu, le brouillard se lève, laissant*

*en serrant un peu*

*apercevoir la cime neigeuse des montagnes et les masses de sapins verts.*

*poco animato* **Assez soutenu** ♩ = 66

*cresc.* *mf*

toujours en augmentant de force et d'animation

*sf*

**3** jusqu'au 4 temps *poco a poco accel.*

*f sf>*

*très animé* **RIDEAU**

**4** ♩ = 96 sans ralentir

*sp*

## SCÈNE I — BERGERS, JEUNES GENS, JEUNES FILLES, LA PROCESSION, puis LA GLANEUSE

SOP. *p* ho ho ho hé ho

1<sup>er</sup> GROUPE  
TÉNORS *p* un peu en dehors  
APPEL DES PÂTRES  
(dans la coulisse) ho hé ho hé ho

SOP. *ppp* ho hé ho hé  
TÉNORS *de même*  
ho ho ho hé

*p* en écho  
*ppp*

1<sup>er</sup> GROUPE *p* ho hé ho hé ho  
*p* ho hé ho hé ho

2<sup>e</sup> GROUPE  
ho  
ho

Detailed description of the musical score: The score is written for a soprano, tenors, and two groups of young men and women. It features a piano accompaniment with a repeating rhythmic pattern. The lyrics are 'ho ho ho hé ho' and 'un peu en dehors'. The piano part includes a section marked 'en écho' and 'ppp'. The score is divided into two systems, each with vocal parts and piano accompaniment.

1<sup>er</sup> GROUPE

2<sup>e</sup> GROUPE

*ppp*

ho hé ho hé ho

ho hé ho hé ho

5

## LES DEUX GROUPE ENSEMBLE

SOP. *p*

ho hé ho hé ho hé ho hé

(dans la coulisse)

TÉNORS

ho hé ho hé ho hé ho hé

*fp* *dim.*

S. *ho*

T. *ho*  
*un peu plus vite*

*dim.*

**6** a Tempo ♩ = 96

*doux*  
*très enveloppant*

System 1: Treble clef, key signature of two flats, 3/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note triplets and slurs. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment with sixteenth-note pairs, marked with a '6' above the staff.

System 2: Treble clef, key signature of two flats, 3/4 time. The right hand continues the melodic line with slurs and ties. The left hand maintains the eighth-note accompaniment pattern, marked with a '6' above the staff.

System 3: Treble clef, key signature of two flats, 3/4 time. The right hand continues the melodic line with eighth-note triplets and slurs. The left hand maintains the eighth-note accompaniment pattern, marked with a '6' above the staff.

System 4: Treble clef, key signature of two flats, 3/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note pairs and slurs. The left hand plays a melodic line with eighth-note pairs and slurs. A box containing the number '7' is located at the start of the system. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.

System 5: Treble clef, key signature of two flats, 3/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note pairs and slurs. The left hand plays a melodic line with eighth-note pairs and slurs. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand. A box containing the number '8' is located at the start of the system.

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It begins with a fermata over a chord. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. It features a series of chords, some marked with a '6' and a '(b)'. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two flats (B-flat and E-flat).

Second system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It contains a series of chords, some marked with a '6'. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a continuous eighth-note accompaniment. The dynamic marking *mf* is present. The system concludes with a double bar line.

Third system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It features a series of triplets, some marked with a '3'. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a continuous eighth-note accompaniment. The dynamic marking *sf* is present. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It contains a series of chords, some marked with a '6'. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a continuous eighth-note accompaniment. The dynamic marking *mf* is present. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It features a series of triplets, some marked with a '3'. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a continuous eighth-note accompaniment. The dynamic marking *sf* is present. The system concludes with a double bar line and the instruction *CRASC.*



**3** **Animato**

rit.

6 6 6 6

rit.

6 6 6 6

**Très animé**  $\text{♩} = 100$

6 6 6 6

6 6

(Les cloches, annonçant le pèlerinage des roses.)

*ff*

6 6 6 6

6 6

carillonnent de tous côtés)

6 6 6 6

6 6

6 6 6 6

6 6

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern, with the number '6' written below the notes. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with the same arpeggiated texture in the right hand and accompaniment in the left hand.

Third system of musical notation, maintaining the rhythmic and melodic patterns established in the previous systems.

Fourth system of musical notation, showing the progression of the arpeggiated figure and its accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the page with the final measures of the piece, including a fermata in the right hand.

9

10

SOPR. et CONTR. *p*  
 Dans la coulisse Si - cut lo - cu - tus est ad  
 TÉNORS *p*  
 Si - cut lo - cu - tus est ad

S.  
C. pa - tres nos - tros A bra -  
 T. pa - tres nos - tros A bra -  
 BASSES  
 A bra -

-han et se - mi - ni e - jus in  
 -han et se - mi - ni e - jus in  
 -han et se - mi - ni e - jus in

The piano accompaniment consists of a right hand with triplet eighth notes and a left hand with chords and single notes.

12

La Glorieuse sort du hangard... elle écoute puis se dissimule regardant la procession qui traverse la scène.

se - - - eu - la  
 se - - - eu - la  
 se - - - eu - la

**Très agité**  
**ff subito**

The piano accompaniment features a right hand with triplet eighth notes and a left hand with chords. The tempo and dynamics change significantly in the second half of the system.

**TÉNORS**  
 Glo - ri - a pa -

**Très soutenu**  $\text{♩} = 100$   
**Flûte**

***p***

The piano accompaniment includes a right hand with chords and a left hand with a bass line. A flute part is introduced in the second half of the system.

1. *tri et fi li o et spi ri tu i sanc to.*

*dim.*

1 Cloche

La procession passe au fond du Théâtre presque invisible

SUPR. et CONTR. 13

*ff* Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o et

TÉNORS *ff* Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o et

BASSES *ff* Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o et

Moins vite  $\text{♩} = 82$   
Grand et sonore

Pressez un peu

*f* 5 Cloches

S. nunc et sem - per. et in sæ - cu - la

T. nunc et sem - per. et in sæ - cu - la

B. nunc et sem - per. et in sæ - cu - la

14

S. sae - cu - lo - rum a - - - men,

T. sae - cu - lo - rum a - - - men,

B. sae - cu - lo - rum a - - - men,

Grandioso  $\text{♩} = 92$

poco rit.

*ff*

La procession s'éloigne

*dim.*

*mf*

15

*dim.*

## SCÈNE II

## LA GLANEUSE

C'est le pé-le-ri - na - ge des jeun - es fil - les du vil -

- la - ge. — Qui vout comme ja - dis, à la cha -

- pel - le de Ma - ri - e, por - ter les ro - ses de juil -

- let. A - vant — que Didier ne pa -

retenez **Sombre et moins vite**

## 16 Un peu lent

la G. - raiſſe il faut que j'en ai le Tout reſe en cor, ſous ce

Cédez Un peu lent  $\text{♩} = 66$

la G. *cresc.* toit qui eſt défendu *f* Mon fils, mon cher enfant, *mf* ne n'a pas recon-

*cresc.* *f* *sf*

(avec une émotion grandissante)

la G. - nu - e... tandis que moi tressail - lant à sa vue -

Plus animé

*f* *p* *sf*

la G. *mf* *cresc. animato* *ff*

J'ai compris qu'il était mon sang, ma chair, mon bien!

*mf* *sf* *f*



17 a Tempo *poco rit.*

la G. Jesu s'fière de lui. Par son à - me gé - né - reu - se, hi.

a Tempo *poco rit.*

*f* *mf*

*p*

la G. er, il a sau - vé la pau - vre gla - neu - se;

*p*

*Calme et mystérieux*  $\text{♩} = 72$

la G. sans se dou - ter en ce tris - te mo - ment que ja.

la G. - dis, de sa voix très dou - ce de petit en - fant, il es - sayait

*très expressif* *p*

*dim.* *pp* *très expressif*

la G. *très doux*

de m'appe\_ler ma\_man! Ma\_man! — Ma\_

*p* *dolce* *pp*

la G. **13**

\_man! Et presque malgré moi, —

rall. Tempo

*mf*

la G.

dans cette de\_meu\_re il m'a con\_dui\_ — te...

*très accelerando* *rall.*

*mf* *dim.*

la G. *a Tempo*

Il était donc dit qu'a\_vant que je ne meu\_re,

*a Tempo*

*bien lié*

[19]

rall.

la G. Je viendrai près de toi, mon fils, pleurer i - ci...  
a Tempo

la G.

[20]

Elle va pour retourner dans le

la G. Mais on vient...  
Même mouv! mais plus agité  
poco animato

hangard... Mais elle aperçoit Pierre et reste devant la porte.

la G. C'est  
accelerando

la G.

lui... —  
Assez animé  $\text{♩} = 96$

la G.

Si — je lui di — sais... —  
Très agité

*ff* *f*

Ped

la G.

*f* Non! Non! Car il faudrait a vouer u ne  
en retenant Moins vite

*sf* *f*

Moins vite

la G.

fa — tel.. Ce se — rait trop cru — el,  
Lent et triste  $\text{♩} = 58$

*très expressif* **21**

*p* *pp*

serrez un peu a Tempo

Et mieux vaut partir a. après l'avoir une dernière

serrez un peu a Tempo

fois ser - ré - con - tre mon cœur.

un poco rall. a Tempo

*p*

*pp*

(La Glaneuse va pour traverser la scène, mais Pierre l'arrête)

22 **Même mouv<sup>t</sup>** mais subitement agité **accelerando**

*ff* lourd et pesant

PIERRE

Quoi? Vous partez dé - jà, ma pauvre fem - me!

*silence***Assez soutenu**  $\text{♩} = 80$ *silence*

LA GLANEUSE

25

(Simplement)

Il le faut...

Mais,

*p*

Pourquoi?

**Plus animé**  $\text{♩} = 102$ 

*p* *mf*

ta G. pour ga-gner ma vie! —

Pi. Res - tez, —

*più f*

3  
4

*rall. cresc.*  
Restez encor un pen... Sans doute a-vez-vous  
*rall.*  
**Plus lent** ♩ = 76

**LA GLANEUSE**  
Je trou-ve-rai des fruits le long de mon che-  
faim? — serrez un peu Cédez un peu

24  
- min... *mf*  
**Calme et soutenu** ♩ = 92 Vos

lè - vres sont brû - lé - es, des sé -

Pi.  
- chées par la fiè - vre...

Pi.  
*accelerando*

**25** a Tempo  
LA GLANEUSE

Jo les ra - frai - chi - rai à l'eau

a Tempo  
*p subito*

la G.  
cal - me des sou - ces.



la G. et je re - pren - drai dou - ce -

*p* - ment mon che - min...

26 PIERRE

*Poco animato* Vous sem - blez é - poi -

*p* - se - - - e, Vous vous te - nez 'à

## LA GLANEUSE

N'ai-je pas mon ba-ton  
 pei - - - ne...

**a Tempo**

pour ap-puy-er mes pas !..  
 Non, restez,

**Plus vite**

**Plus vite** ♩ = 102

Mais...  
 Je le veux... I - ci at-tendez - moi.

**mf**

(Il entre dans la maison)

**dim.**

**p**

**27**

## LA GLANEUSE (très vibrante)

Musical score for the first system. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "Ah! si len - ce mon â - me!...". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and moving lines. Dynamics include *f* and *sf*.

Musical score for the second system. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are "si len - ce mon cœur!... Ne me tra hissez pas!..". The piano accompaniment continues with chords and moving lines. Dynamics include *dim*, *p*, and *pp*. A measure rest of 8 measures is indicated above the piano staff. A box containing the number 28 is placed above the vocal line.

Musical score for the third system. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. Dynamics include *pp*. A measure rest of 8 measures is indicated above the piano staff.

Musical score for the fourth system. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. Dynamics include *ppp*. A box containing the number 29 is placed above the piano staff.

Pierre revient avec une tranche de pain bis et une écuelle de lait.

PIERRE (designant un banc) (lui tendant une écuelle de lait)

Asseyez-vous là...

Pre...

Assez vif  $\text{♩} = 124$

*p léger*

Elle porte l'écuelle lentement à ses lèvres, regardant Pierre avec un sentiment de tendresse infinie.

...nez!..

serrez

rall. et très retenu

*p subito*

**50** LA GLANEUSE

Pour me pro-di-guer des-sous, si tou-

Moins vite  $\text{♩} = 84$

*soutenu*

un peu plus animé

...chants, combien vous de-vez a-do-rer votre mè-re!

animé en serrant

*f* *expressif*

*f*

31

La G.

PIBBB

*mf*

Si je l'ai - me!

Plus vite et *accelerando*

*serrez*

*crsc.*

*f* chaleureusement

2

La G.

(ancienement) 3

Et le n'est plus? —

Pi.

*p*

Et pourtant, je ne la connais pas —

Moins vite et calme  $\text{♩} = 80$

*pp*

*p*

1

La G.

(contenant difficilement son émotion)

Vous l'avez connu - e?

Pi.

Je ne sais!

*pp subito*

3

3

3

2

52

Pi. *en rall.*

**Animé et plus vite**  $\text{♩} = 108$

Je ne m'en souviens

*p subito*

Pi. *en rall.*

plus...

**Leint et très expressif**  $\text{♩} = 58$

Cependant, par instants je

*très intime*

(doucement comme en rêve)

Pi.

crois dans le jardin, tout près de la maison, voir u ne forme

Ped \*

Pi.

blan - che, va - po - reu - se,

Pressez *poco rit.*

*pp*

53

Pi. *a Tempo*  
 comme un long voi-le blanc qui soudain dis-pa-

Pi. *Plus animé* *Après retenu*  
 -rait... A - lors je prends les fleurs et j'en fais un bou-  
*accelerando* *Plus animé*  $\text{♩} = 80$  *pour retenir*

Pi. *Moins vite* *Cédez un peu*  
 -quet, et le por-te jusqu'à mes lé - - vres!  
*Moins vite* *Lent et très expressif*  $\text{♩} = 65$

Pi. *Pressez un peu* *rit.*  
 Il me

54 a Tempo

sem - ble que je res - pi - re, comme l'âme de celle en vo - lée.

a Tempo serrez un peu

*p* *rall.*

*dolce*

a ja - mais!

Moins lent en animant peu à peu

*dolce*

LA GLANEUSE

Pas d'autre sou - nir

(Trièvement)

Plus vite et agité = 96 Cher - chez, je vous en

55

pri -

poco a poco accelerando

a Tempo

*sf p*



## PIERRE

Non... et pour-tant... si, jecrois me rappe-ler... Sur le  
Un peu plus ar-ré-

36 Un peu lent  
banc près de la mai-son oui, c'est bien ce - la... le  
Un peu lent  $\text{♩} = 80$   
rall.  
*p et très enveloppant*  
avec les 2 Ped

soir, la nuit tom-ban-te, et le me berçait dans ses

Il s'est rapproché instinctivement de la Glanuse et  
peu à peu il glisse à ses genoux.  
*très doux*  
bras... oui... Mais je ne m'endormais  
Pressez un peu a Tempo en serrant un peu

*très rall.*

Pi. pas tant la douceur de ses caresses me char.

*très rall.*

37

Pi. ...mais... Tant j'étais bien ma

*a Tempo*

*pp*

LA GLANEUSE (en un cri d'amour maternel, longtemps contenu)

Mon fils!..

Pi. tête appuyée sur son sein!..

*pp*

**Animé et chaleureux** ♩ = 416

*f subito*

*f Ped.* \*

(Elle s'est levée tenant Pierre enlacé)

la G. Mon fils!..

*poco accelerando*

Mon en -

La 4.

*fant!!*  
*Tres animé*

58

**Vif et agité**  
**LA GLANEUSE**

Presser peu à peu

Ah! — re-gar-de -

**Fiévreux et agité**  $\text{♩} = 152$

La 6.

- moi — — — — —

Vois — ce vi - sa - ge, ra - va -

C

59

Ma G. *f* - gé par le mal - heur  
 PIERRE (avec une grande émotion)  
 Ma

*crise.*

Ma G. mè - re! Ma mè - re!

*f*

## LA GLANEUSE (fiévreusement)

Vois ces yeux u - sés par les lar - mes.

60

la G. Lis ma hon - te! lis mon re - mords!

PIERRE

Ma mè - re!

la G. Et sans sa -

PIERRE

Ma mè - re!

*con fuoco sf*

*mf sf*

la G. - voir quelle est ma fau - te. sans me de - man - der

*sf sf sf sf sf sf*

Plus animé encore

La G. *rien...* Mon pauvre en - fant...

Plus animé encore

*sf* *cresc.*

41

La G. *ff* a Tempo

Par - don - - - - ne! Par -

a Tempo

*ff* *sf*

La G. *f*

don - - - - ne, à la re - pen - tan - te, qui frap - pe sa poi -

*f*

rall.

42 a Tempo

La G. *mf* *p* *ff*

- trine et tim - plore à ge - noux!..

PIERRE (chaleureusement)

Ma mè - re! Ma mè - re!

rall. a Tempo

poco rit. 3 52 (Il l'attire dans ses bras et la tient longuement contre sa poitrine)  
 Re - le - vez - vous vous  
 Moitié moins vite  $\bullet = \text{♩}$  Grand et puissant

## SCÈNE IV LA GLANEUSE, PIERRE, DIDIER

DIDIER paraissant

Pier - re f  
 Assez vif  $\bullet = 96$

(avec rudesse) 3 FC PIERRE très vibrant  
 Qu'est-ce donc? — 3 C Regardez cet - te

fem - me, et comme moi, mon Père, ou - vrez lui grands vos

Pi. *ff* *mf* *p* *f* (avec chaleur) *allarg.*

bras... Elle a souffert, elle a pleuré, — elle est ma

*Lent*  $\text{♩} = 72$

Pi. *mf* *poco accel*

mè - - - - - re!!

*Animé et plus vite* *sf* *rit.*

Didier, d'un geste énergique, éloigne son fils

Pierre, avant de s'éloigner, regarde la Glaucuse avec une infinie tendresse.

*Largement*  $\text{♩} = 54$

45 *fff* *expressif*

P...



Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs and dynamics.

## SCÈNE V — DIDIER, LA GLANEUSE

DIDIER (sourdement)

*mf*  
Vous savez  
Un peu plus vite ♩ = 66  
*pp* *p*

*pp* *p*  
*(plus en dehors)*  
bien, que mon foyer vous est défendu; et vous m'avez ju-

*Cédez* [46] LA GLANEUSE  
- ré de ne plus re-venir! Oh! pourquoi m'avez vous  
*Cédez* Lent ♩ = 56

dit que mon fils é\_tait mort! —

*p*

**Plus vite**  $\text{♩} = 92$

la G. temps n'as donc pas é\_téint vo\_tre hai\_ne? Vous ê\_tes donc tou\_jours sans pi\_

*pp*

la G. \_tié? J'ai tant souf\_fert... — J'ai tant pleu\_

*poco accel.* *très expressif rit.*

a Tempo

(s'approchant de Didier, suppliante)

la G. - ré —

*p*

**Plus animé**  $\text{♩} = 108$

**Le pardon n'est-il**

*ff*

(Didier reste impassible)

la G.

pas la puis - san - ce des forts?

*très retenu*

*dim.*

la G.

Tempo

Ja - mais votre cœur pour moi n'avais battu ...

Rappe - lez -

la G.

vous... je n'é - tais que servante au lo - gis - Vous ne me lais -

la G.

-siez que le lot des pei - - - nes... Ja -

Assez animé

48

*très expressif**poco accel.*

la G. *Assez animé*  $\text{♩} = 98$

- mais un mot d'a - mour, ja - mais un long bai.

Ped. ☆

la G. *simili*

- ser qui fait ou.bli-er tout! Ja -

Ped. ☆

la G. *en animant de plus en plus*  
*crest.*

- mais u - ne pa - ro - - le qui ré - con - forte et qui con -

Ped. ☆

la G. *(sourdement)*

- so - le. *Plus animé* **49** Alors —

Ped. ☆

la G.

aujourd'hui, après avoir lut-té: long -

*f* *sf*

la G.

- temps, \_\_\_\_\_ longtemps ! j'ai succom -

*fp* *f* *très rall.*

*dim.*

la G.

**Lentement** **Plus soutenu**  
(avec une grande foi)

- bé - e Et là-hauttoiquous ju - ges!

**Lentement**  $\text{♩} = 60$  *ppp* *fp*

**Plus soutenu**  
 $\text{♩} = 80$

la G.

Dieu monnaitre di - vin, mon sau - veur, mon re - fu - - - re,

*mf*

50 Plus animé

la G. *f* toi qui fis d'un ro - cher sur - gir une onde

la G. en retenant *f* pu - re, de son cœur de gra -

la G. *poco allarg. ff rit.* rit - fais jai - lir le par - don! DIDIER (rudement)

Non, non! je ne veux  
Rude et décidé ♩ = 108

(plus suppliante encore)  
la G. Didier... Didier, et no - tre  
ti. pas —

51

la 5. fils!.. — Hi — er, tu n'as pas

*f* *ff* *dim.* *p*

la 6. *cresc.*  
vu couler ses lar - - - mes lorsqu tu brisas son bon -

Plus vite ♩ = 120

la 6. - heur. Tu n'as pas com - pris — sa dou -

*p* *très expressif* *f*

la 6. *cresc. animato*  
- leur... Neux-tu tou - jours meurtrir son

*accel.* *cresc. animato*

en retenant un peu

la G. à - - - me! Je te sup -

*Très animé*  $\text{♩} = 158$

*ff*

la G. - pli - e et je t'im - plo - - - re! Pi -

*poco accel.*

*sf* Ped *sf* Ped

la G. - tié! Pi - tié!!

*mf*

*sf* Ped *p*

Didier détourne son regard de la Glaucuse, craignant  
de trahir l'émotion qui l'envahit peu à peu

53

Plus calme

*pp* *poco rit.* *pp*



(humblement)

la G. *p*

Si tu ne veux me pardon - ner... — j'en i - rai... — sans le re -

la G. *f* un peu retenu serrez

- voir! Mais rends lui son amour bri - sé!

*poco rall.*

Moins vite et très expressif

la G. *p*

Et si, tout au fond de toi mè - me, il reste un peu

la G. *cresc. animato*

de bon\_té! Didier, rends lui — cel - - le qui

(Elle se jette aux pieds de Didier)

Très vibrant

la G.

*f*

J'ai - me! Et du -

Très vibrant  $\text{♩} = 126$

la G.

- sè - - je meurtrir mon cœur! Dus -

la G.

en animant encore retenez

- sè - - je traîner mes ge - noux sur les pier - res,

retenez

(dans un accent déchirant)

la G.

*ten*

et pleurer des lar - mes de sang,

*poco rubato*

la G.

Jus - - - qu'à l'heu - re der - niè - - re

allargando

la G.

je te bé - - ni - rai,

allargando

très retenu

is. G.

je te bé - - ni - rai!

très retenu

54

Grandioso

Grandioso  $\text{♩} = 104$

Ped

DIDIER

ah! ————— ne me dis plus

Di. rien, —————

53

LA GLANEUSE

je te céde - - - - - rai!

de te sup -

On entend les chants de la procession revenant du Pélerinage.

SOPR. et CONTR.

*p*

Mi - se - re - re nos - tri do - mi - ne

TÉNORS

*p*

Mi - se - re - re nos - tri do - mi - ne

BASSES

*p*

Mi - se - re - re nos - tri do - mi - ne

Lent  $\text{♩} = 60$

*mf subito*

*fp*

la G.

S. C.

T.

B.

## SCÈNE VI

Pierre paraît sur le seuil observant anxieusement Didier et la Glaneuse

la G.

S. C.

B.

Dieu bon! Dieu

Do - mi - ne su - per - nos Quem ad mun - dum spe -

Do - mi - ne su - per - nos Quem ad mun - dum spe -

Do - mi - ne su - per - nos Quem ad mun - dum spe -

à genoux semble adresser au ciel une muette prière.

se - cou - ra - - ble ay - ez pi - - tié de nous

- ra vi - mus in te in te do - mi - ne

- ra vi - mus in te in te do - mi - ne

- ra vi - mus in te in te do - mi - ne

8-----!

se - cou - rez - nous! O Dieu bon!

spe - ra vi non con - fun - dar

spe - ra vi non con - fun - dar

spe - ra vi non con - fun - dar

Le cortège de la Procession s'est agenouillé devant  
un calvaire très dissimulé par les sapins sur la gauche

Suzel s'avance un peu dans  
une humble attitude.

Su. *crese.*  
Dieu se - cou - ra - - - - - ble, Sei - gneur! Sei -

in - œ - - - - - ter - - - - - num - - - - -

in - œ - - - - - ter - - - - - num - - - - -

in - œ - - - - - ter - - - - - num - - - - -

*fp*

Su. - gneur! E - sau - cez - nous, Et dai -

*fp* *fp* *f*

Su. *fp* *doux* (avec ferveur)  
- guez en - voy - er au

*très enveloppant*  
*p* avec les 2 Ped. *pp*

Su.  
 cœur de son père, la

Su.  
 grâce et le par -

*rall.* *pp ten.*

*dim.*

*rall.* *ppp ten.*

Su.  
 - don qu'il pren - - - ne pi -

*a Tempo* *animato* *mf*

*a tempo* *animato*

Su.  
 - tié de notre a - - - mour

*mf*





les jeunes filles sont toutes agenouillées

la G

SOPRANOS

TÉNORS

Plus animé  $\text{♩} = 76$

*ff*

Sanc - ta Ma

Sanc - ta Ma

S.

T.

BASSES

ri - a - ra pro -

ri - a - ra pro -

0 - ra pro - no - bis

0 - ra pro - no - bis

puis la Glaneuse s'adressant à Pierre et lui montrant Suzel qui est restée agenouillée

LA GLANEUSE

Va l'em-bras-ser je te la

no bis

no bis

Plus vite  $\text{♩} = 96$

*sf*

*sf*

*sf*

*sf*

la G. rends jour de

TÉNEURS  
Sanc - ta Ma - ri - a

BASSES  
Sanc - ta Ma - ri - a

a Tempo

la G. joie et d'a-mour

T  
O - ra pro - no - bis

B  
O - ra pro - no - bis

PIERRE  
jour (chaleureusement) de joie et d'a -  
jour de joie et d'a -

T  
Sanc - ta Ma - ri - a

B  
Sanc - ta Ma - ri - a

LA GLANEUSE *allarg.*

jour de pardon de joie et d'a-

S. -mour jour de joie et d'a-

P. -mour DIDIER jour de joie et d'a-

L'a\_ve\_nir est à

SOPRANOS

Sanc - la Ma

Sanc - la Ma - ri -

O - ra pro - no

*allarg.*

La G. *ff*

S. *ff*

P. *ff*

D. *ff*

*enx* *ff a Tempo*

*ff*

*ff*

*ff*

a Tempo LE RIDEAU tombe rapidement

*tutta forza* *accel.* *sec.*

(\*) SUPPLÉMENT  
 (Scène de la Glaneuse et des Enfants)

Les enfants se sont approchés de la Glaneuse  
 qui est assise sur les marches de l'Eglise.

Les enfants esquissent un  
 mouvement de fuite

LA GLANEUSE

57

Moins vite

Bon - jour... mes chers pe-tits!

rall.

Moins vite ♩ = 84

(librement) *ten.*

Ah! ne vous sauvez pas! Je ne suis pas méchan - te...

a Tempo

suivez

très rit.

*pp*

Plus lent *p* (à un gamin)

Viens, toi, mon ché-ru - bin!..

Plus lent ♩ = 58

*mp*

(caressante)

don - ne moi ta pe-ti-te main!..

Plus décidé *mf*

Allons viens, n'aie pas peur!

*sf*

(\*) Cette scène supprimée au Grand Théâtre de Lyon  
 a été rétablie dans quelques théâtres

Vif le double plus vite  $\text{♩} = \text{♩}$

la G. *p*  
 Je sais de bel - les his - toi - res ...

Vif  
*p* *cresc.*

la G. *mf*  
 LES ENFANTS (s'enhardissant) Mais oui! ...  
 Vraiment? Vrai - ment?

*M.D.*

la G. *cresc. animato*  
 Des his - toi - res d'au - tre -

8-

la G. 8-  
 - fois! *très rall.*  
*p subito* (2)

## BALLADE DE LA REINE BLANCHE

Dans le caractère d'un chant populaire

58  
(Simplement)

la G.

La Reine Blanche a - vait deux jeu - nes pa - ges,

Assez soutenu ♩ = 92

*pp*

la G.

Qui le Di - manche, à l'of - fi - ce di - vin,

*ten.*

*dim.*

la G.

tournaient, tournaient dé - vo - tement les pa - ges de son missel aux fer -

la G.

- moir, en or fin... — La Reine Blanche avait deux jeunes

Un peu lent retenez *mf*

*p*

a Tempo

la G.

pa - ges...

a Tempo assez animé

*pp* *f* *pp subito*

59 Dans le sentiment du 1<sup>er</sup> Mouv<sup>t</sup>, mais plus animé.

la G.

Mais vint la guerre, et s'en fu - rent les pa - ges... Tan - dis que l'un por -

1<sup>er</sup> Mouv<sup>t</sup> mais plus animé

*p* *dim.*

*soutenu*

la G.

- tait l'étendard blanc, — l'autre, le cœur fier de tous les coura - ges,

Un peu plus animé

*mf soutenu* *p*

la G.

à pleins poulmons soufflait — dans l'oliphant... Mais vint la

*f* *p*



Un peu lent retenez

*mf**p*

40

guer - re et s'enfuit les pa - ges...

a Tempo

*fp**f**pp*1<sup>re</sup> MouvtLa mort est là - che! Ils sont tombés les pa - ges! La Reine Blanche en un  
Plus tristement*p**ten.**p*

grand de - ses - poir... De son missel de pleurs marquant les pa - ges.

*ten.*

De - puis ce jour porte un vê - tement noir...

La mort est

*p*

*p subito* *Très lent*

la. G. là - - che. Ils sont tombés les pa - - ges.

*Très lent* *a Tempo*

*fp* suivez *p*

**41** *Vif avec une franche gaieté*

UN ENFANT

*f*

Oh! main - te - nant, chan - tez nous u - ne

*Vif*  $\text{♩} = 158$  *avec une franche gaieté*

*f* *f* *f*

III. E. rou - - de, pour nous fai - re dan - ser!

LA GLANEUSE

Vous le voulez?

3 ENFANTS

Oh, oui!

LES AUTRES

*accelerando*

Oui!

(Tous battant des mains)

5  
Eu

oui! — oui! oui! oui!

les  
Au

oui! — oui! oui! oui!

Plus animé encore

*cresc.*

## LA GIANLUSE

Soit... Mais, vous re-prendrez en

rapide

*f*

la G

très rall.

3

long

chœur, mes chers pe-tits! Bon

*fp*



LA GLANUSE 45 revenez au 1<sup>er</sup> Mouv!  
très long *calme et léger*

Bon hom - me, bon hom - me! Que savez-vous fai - re?

*ten.*

*ten. très long* 1<sup>er</sup> Mouv!  
*calme et léger*

*suivez* *p* *p*

La G. *un peu lourré*

Sa - vez-vous jou - er de la mist'en flû - te?.. Flû - te flû - te

La G.

flû - te, de la mist'en flû - te...

LES ENFANTS (Ils dansent en rond comme précédemment)

De la mist'en Flû - te,

M. D. Plus animé

*f*

1<sup>re</sup> E

Pressez encore (Même jeu même sentiment)

de la Mist' en flû - te ? Ah! ah! ah!

4/4

1<sup>re</sup> Mouvt!

LA « LAMISE très long comme et léger

Bon hom - me, bon hom - me!

Que savez-vous fai - re? Retenez un peu les 2 premières mesures

*f* *dim.* *ten.* *ten. très long* *p*

La G.

Que savez-vous fai - re? Sa - vez-vous jou - er de la mist' en

La G.

bas - se? Bas - se basse basse - se, de la mist' en bas - se,

## LES ENFANTS

*cresc.*

de lamis, l'en bas - se, de lamis, l'en flû - te, de lamis, l'en bas - se...  
très animé et plus endiablé encore

(Pierre et Suzel paraissent et regardent  
la scène avec attendrissement)(Les Enfants vont embrasser  
la Glaneuse)

45

ah! ah! ah!... que savez-vous fai - re? toujours très animé

## 5 ENFANTS

Mer-ci!

2 AUTRES ENFANTS

Mer-ci!

1<sup>er</sup> GROUPE

LES AUTRES Mer-ci, mer - ci!

2<sup>e</sup> GROUPE

Mer - ci!

